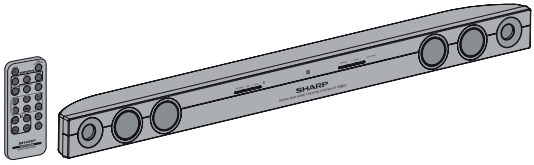
SHARP

SOUND BAR HEIMKINO SYSTEM
BARRE DE SON (SYSTÈME DE HOME CINÉMA)
SISTEMA BARRA DE SONIDO HOME CINEMA
SOUNDBAR-HEMMABIOSYSTEM
SISTEMA HOME THEATER SOUND BAR
SOUND BAR HOME THEATER-SYSTEEM
CINEMA EM CASA COM BARRA DE SOM
SOUND BAR -KOTITEATTERIJÄRJESTELMÄ
ZESTAW KINA DOMOWEGO TYPU SOUND BAR
REPRODUKTOR SOUND BAR PRO SYSTÉM DOMÁCÍHO KINA
„SOUND BAR“ NAMŲ KINO SISTEMA
SOUND BAR HOME THEATRE SYSTEM

MODELL MODELO
MODÈLE MALLI
MODELO MODEL
MODELL MODEL
MODELLO MODELIS
MODEL MODEL

HT-SB32D

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO
BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE OPERAÇÃO
KÄYTTÖOHJE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD NA POUŽITÍ
VALDYMO VADOVAS
OPERATION MANUAL



Bluetooth®

Low Power Standby SAVING ENERGY STAND-BY POWER CONSUMPTION 0.4W

DOLBY DIGITAL

AUTO POWER ON OFF

WALL MOUNTABLE

DEUTSCH	···	Siehe Seiten i bis viii und D-1 bis D-18.
FRANÇAIS	···	Se reporter aux pages i à viii et F-1 à F-18.
ESPAÑOL	···	Consulte las páginas i a viii y S-1 a S-18.
SVENSKA	···	Hänvisa till sidorna i till viii och V-1 till V-18.
ITALIANO	···	Leggere le pagine i a viii e I-1 a I-18.
NEDERLANDS	···	Raadpleeg de bladzijden i t/m viii en N-1 t/m N-18.
PORTUGUÊS	···	Favor consultar as páginas i a viii e P-1 a P-18.
SUOMI	···	Sivut i - viii sekä SU-1 - SU-18.
POLSKI	···	Prosimy przeczytać strony od i do viii oraz od PL-1 do PL-18.
ČESKY	···	Přečtěte si strany i až viii a CZ-1 až CZ-18.
LIETUVIŠKAI	···	Žiūrėkite puslapius nuo i iki viii ir LT-1 iki LT-18.
ENGLISH	···	Please refer to pages i to viii and E-1 to E-18.

BESONDERE ANMERKUNGEN
REMARQUES SPÉCIALES
NOTAS ESPECIALES
SÄRSKILDA ANMÄRKNINGAR
NOTE PARTICOLARI
BIJZONDERE OPMERKINGEN
NOTAS ESPECIAIS
ERITYISHUOMAUTUS
WAŻNE INFORMACJE
SPECIÁLNÍ POZNÁMKY
SPECIALIOS PASTABOS
SPECIAL NOTES

CE

- Hiermit erklärt SHARP Electronics, dass sich das Gerät SHARP SOUND BAR HEIMKINO SYSTEM HT-SB32D in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse gefunden werden:
  http://www.sharp.de/doc/HT-SB32D.pdf

- Par la présente, SHARP Electronics déclare que l'appareil SHARP BARRE DE SON (SYSTÈME DE HOME CINÉMA) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site:
  http://www.sharp.de/doc/HT-SB32D.pdf

- Por la presente, SHARP Electronics, declara que este SHARP SISTEMA BARRA DE SONIDO HOME CINEMA HT-SB32D cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/EC Pueden consultar la declaración de conformidad en:
  http://www.sharp.de/doc/HT-SB32D.pdf

- Härmed intygar SHARP Electronics att denna SHARP SOUNDBAR-HEMMABIOSYSTEM HT-SB32D står I överensstämmelse rned de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. Deklaration om överenstämmelse är tillgänlig på web addressen:
  http://www.sharp.de/doc/HT-SB32D.pdf

- Con la presente SHARP Electronics dichiara che questo SHARP SISTEMA HOME THEATER SOUND BAR HT-SB32D è con-forme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformitŕ puň essere consultata sul sito:
  http://www.sharp.de/doc/HT-SB32D.pdf
- **Dichiarazione di conformità**
  La società SHARP ELECTRONICS dichiara che il prodotto HT-SB32D Sistema micro è costruito in conformità alle prescrizioni del D.M.no 548 del 28/8/95, pubblicato sulla G.U.no 301 del 28/12/95 ed in particolare è conforme a quanto indicato nell'art. 2, comma 1 dello stesso decreto.

- Hierbij verklaart SHARP Electronics dat het toestel SOUND BAR HOME THEATER-SYSTEEM HT-SB32D in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. De overeenstemmingsverklaring is beschikbaar op:
  http://www.sharp.de/doc/HT-SB32D.pdf

- Eu, SHARP Electronics, declaro que o SHARP CINEMA EM CASA COM BARRA DE SOM HT-SB32D cumpre os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC. A Declaração de conformidade pod ser consultada em:
  http://www.sharp.de/doc/HT-SB32D.pdf

- SHARP Electronics vakuuttaa täten että SHARP SOUND BAR -KOTITEATTERIJÄRJESTELMÄ HT-SB32D tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Vakuutus on nähtävissä osoitteessa:
  http://www.sharp.de/doc/HT-SB32D.pdf

- Firma SHARP Electronics oświadcza niniejszym, że urządzenie ZESTAW KINA DOMOWEGO TYPU SOUND BAR SHARP HT-SB32D jest zgodne z kluczowymi wymogami oraz innymi postanowieniami wynikającymi z Dyrektywy Directive 1999/5/KE. Deklarcję zgodności można znaleźć pod adresem:
  http://www.sharp.de/doc/HT-SB32D.pdf

- Tímto společnost SHARP Electronics prohlašuje, že je tento HT-SB32D SOUND BAR HOME THEATRE SYSTEM SHARP v souladu se základními požadavky a dalšími podmínkami směrnice 1999/5/EC. Do prohlášení o shodě může nahlédnout na:
  http://www.sharp.de/doc/HT-SB32D.pdf

- Šiuo, „SHARP Electronics" pareiškia, kad ši „SOUND BAR" NAMŲ KINO SISTEMA „HT-SB32D" atitinka esminius 1999/5/EB Direktyvos reikalavimus ir kitas atitinkamas nuostatas. Atitikties deklaraciją gali būti patikrinta:
  http://www.sharp.de/doc/HT-SB32D.pdf

- Hereby, SHARP Electronics declares that this SHARP SOUND BAR HOME THEATRE SYSTEM HT-SB32D is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity may be consulted at:
  http://www.sharp.de/doc/HT-SB32D.pdf

- Bei Einstellung der ON/STANDBY-Taste auf STANDBY ist die Netzspannung immer noch im Gerät vorhanden.
  Wenn die ON/STANDBY-Taste auf STANDBY eingestellt wird, kann das Gerät unter Verwendung der Fernbedienung in Betrieb gesetzt werden.
  Warnung:
  In diesem Gerät sind keine vom Benutzer wartbaren Teile vorhanden. Niemals Abdeckungen entfernen, außer wenn Sie dafür qualifiziert sind. In diesem Gerät sind gefährliche Spannungen vorhanden. Vor Ausführung von irgendwelchen Kundendienstarbeiten oder bei längerer Nichtverwendung des Gerätes stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

- Lorsque la touche ON/STANDBY est mise en STANDBY, l'appareil est toujours sous tension.
  Lorsque la touche ON/STANDBY se trouve sur la position STANDBY, l'appareil est prêt à fonctionner par la télécommande.
  Avertissement:
  Cet appareil contient des pièces non réparables par l'utilisateur. Personne non qualifiée n'enlèvera jamais les couvercles. L'appareil contenant des organes portés à haute tension, débrancher l'appareil avant toute réparation ou en période de non-utilisation.

- Cuando el botón ON/STANDBY está puesto en la posición STANDBY, todavía hay tensión dentro del aparato.
  Cuando el botón ON/STANDBY está puesto en la posición STANDBY, el aparato puede ponerse en funcionamiento utilizando el controlador remoto.
  Advertencia:
  Tenga en cuenta que dentro de este aparato no hay piezas que pueda reparar. No quite nunca las tapas a menos que se esté cualificado para hacerlo. Este aparato tiene en su interior tensiones peligrosas. Desenchufe siempre la clavija de la red del tomacorriente antes de realizar cusalquier servicio de mantenimiento y cuando no se use el aparato durante un largo período de tiempo.

- När ON/STANDBY knappen är i läge STANDBY, finns nätspänning i apparaten.
  Med ON/STANDBY knappen i läge STANDBY kan apparaten startas med fjärrkontrollen.
  Varning:
  Apparaten innehåller inga delar som kan åtgärdas av kunden.
  Höljet får endast öppnas av kvalificerad personal. Apparaten innehåller farliga spänningar. Stickkontakten ska därför dras ut från nätuttaget före reparationsarbeten och bör dras ut om apparaten inte ska användas på mycket länge.

- Quando il tasto ON/STANDBY si trova in posizione STANDBY, all'interno dell'apparecchio c'è ancora la corrente.
  Se il tasto ON/STANDBY si trova nella posizione STANDBY, l'unità può essere accesa con il telecomando.
  Avvertenza:
  L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Non togliere mai i coperchi, a meno di non essere qualificati per farlo. All'interno dell'apparecchio ci sono tensioni pericolose, per cui si deve sempre staccare la spina del cavo d'alimentazione dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di manutenzione e quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

- Wanneer de ON/STANDBY toets in de STANDBY stand staat, loopt er nog steeds stroom (netspanning) in het toestel.
  Wanneer de ON/STANDBY toets in de STANDBY stand staat, kan het toestel ingeschakeld worden via de afstandsbediening.
  Waarschuwing:
  Dit toestel bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Verwijder de behuizing nooit tenzij u deskundig bent op dit gebied. In het toestel loopt een gevaarlijke spanning; haal de stekker altijd uit het stopcontact alvorens onderhoud uit te voeren of wanneer het toestel voor langere tijd niet gebruikt wordt.

- Quando o botão ON/STANDBY estiver ajustado na posição STANDBY, a voltagem de alimentação ainda se encontra presente dentro do aparelho.
  Quando o botão ON/STANDBY estiver ajustado na posição STANDBY, o aparelho pode ser colocado em operação pelo controle remoto.
  Advertência:
  Neste aparelho não há partes que podem ser consertadas pelo usuário. Nunca retire a tampa, a menos que você tenha qualificação para tal. Este aparelho contém voltagens perigosas. Remova sempre o cabo de alimentação da tomada antes de efetuar qualquer conserto ou quando deixar o aparelho muito tempo fora de uso.

- Kun ON/STANDBY -kytkin on STANDBY-asennossa, laitteessa on yhä virta.
  Kun ON/STANDBY -kytkin on STANDBY-asennossa, laite voidaan kytkeä päälle kaukosäätimestä.
  Varoitus:
  Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Kotelon saa irrottaa vain siihen pätevöitynyt henkilö. Laitteen sisällä on vaarallinen jännite. Laite on aina irrotettava verkkovirrasta ennen huoltotoimenpiteitä ja jos laite on pitkään käyttämättä.

- Gdy urządzenie znajduje się w trybie czuwania, jego wewnętrzne elementy są pod napięciem.
  Gdy urządzenie znajduje się w trybie czuwania, może zostać włączone przy pomocy pilota.
  Ostrzeżenie:
  Wewnątrz urządzenia nie ma żadnych elementów wymagających obsługi użytkownika. Obudowa może być zdejmowana wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników serwisu. Wewnętrzne elementy urządzenia znajdują się pod napięciem. Przed zdjęciem odbudowy, lub gdy urządzenie ma zostać przez dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

- Když je tlačítko ON/STANDBY v poloze STANDBY (POHOTOVOSTNÍ REŽIM), v přístroji se stále nachází napětí. Když je tlačítko ON/STANDBY v poloze STANDBY (POHOTOVOSTNÍ REŽIM), přístroj se dá zprovoznit pomocí dálkového ovládání.
  Upozornění:
  Tento přístroj neobsahuje žádné součástky, jejichž servis by mohl vykonávat uživatel. Nikdy neodstraňujte kryty, pokud k tomu nemáte kvalifikaci. Tento přístroj obsahuje nebezpečné napětí. Před každým servisním zákrokem (nebo pokud výrobek nebudete déle používat) vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

- Kai mygtukas ON/STANDBY nustatytas STANDBY pozicija, maitinimo įtampa vis dar yra prietaiso viduje.
  Kai mygtukas ON/STANDBY nustatytas STANDBY pozicija, prietaisas gali būti įjungiamas nuotolinio valdymo pultu.
  Įspėjimas.
  Šis prietaisas neturi dalių, kurias galėtų taisyti pats vartotojas. Niekada nenuimkite dangčių, nebent esate pakankamai kvalifikuotas tam atlikti. Prietaisas yra veikiamas pavojingos įtampos, todėl prieš bet kokį veiksmą arba nenaudojant prietaiso ilgą laiką, visada ištraukite kištuką iš lizdo.

- When the ON/STANDBY button is set at STANDBY position, mains voltage is still present inside the unit.
  When the ON/STANDBY button is set at STANDBY position, the unit may be brought into operation by the remote control.
  Warning:
  This unit contains no user serviceable parts. Never remove covers unless qualified to do so. This unit contains dangerous voltages, always remove mains plug from the socket before any service operation and when not in use for a long period.

- Når ON/STANDBY-knappen er sat i STANDBY positionen, er der stadig netspaending til stede i apparatet.
  Når ON/STANDBY-knappen er sat i STANDBY position, kan apparatet startes v.hj.a. fjernbetjeningen.
  Advarsel:
  Apparatet indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren selv. Fjern aldrig kabinettet med mindre De er kvalificeret hertil. Apparatet indeholder farlig strømspaending. Traek altid stikket ud af stikkontakten før der foretages reparationer, eller hvis apparatet ikke er i brug i laengere tid.

PŘED SEJMUTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT VIDLICI ZE SÍŤOVÉ ZÁSUVKY.

PRED ZLOŽENÍM KRYTU JE NUTNÉ ODPOJIŤ PRÍSTROJ ZO SIETE.

DENNA APPARAT ÄR ANSLUTEN TILL 230 V VÄXELSTRÖM NÄR STICKPROPPEN ÄR INSKJUTEN I VÄGGUTTAGET. FÖR ATT FULLSTÄNDIGT KOPPLA IFRÅN APPARATEN, V.G. DRAG UT STICKPROPPEN.

- **Vorsicht:**
  Das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aussetzen. Ansonsten besteht die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages. Es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf dem Gerät abgestellt werden.

- **Attention:**
  Pour éviter un incendie ou une secousse électrique, mettre l'appareil à l'abri de l'eau (éclaboussure, goutte). Ne pas poser sur l'appareil un récipient contenant du liquide.

● **Advertencia:**
Para evitar incendios y descargas eléctricas, no exponga el aparato a goteo o salpicadura de líquidos. No deberán ponerse encima del aparato objetos que estén llenos de líquido, como por ejemplo un florero.

● **Varning:**
Utsätt inte enheten för dropp eller stänk för att förhindra brand eller elektriska stötar. Inga vätskefyllda föremål såsom vaser får placeras på enheten.

● **Attenzione:**
Per prevenire incendi o scosse elettriche, non fare gocciolare nessun liquido sull'apparecchio e non bagnarlo. Non collocarvi sopra nessun oggetto riempito d'acqua, come per esempio vasi.

● **Waarschuwing:**
Stel het toestel niet bloot aan druipend of spattend water om brand en elektrische schokken te voorkomen. Met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, mogen niet op het toestel geplaatst worden.

● **Cuidado:**
Para evitar incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho a gotejamento ou salpicamento de água. Não coloque objetos com água como, por exemplo, um vaso de flores, em cima do aparelho.

● **Varoitus:**
Tulipalon tai sähköiskun välttämiseksi laitetta ei saa altistaa tippuvalle tai roiskuvalle vedelle. Nestettä sisältäviä astioita kuten esim kukkamaljakoita ei saa asettaa laitteen päälle.

● **Ostrzeżenie:**
Żeby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru lub porażeniu prądem, urządzenie należy chronić przed zalaniem lub wilgocią. Na urządzeniu nie wolno ustawiać żadnych zbiorników z wodą - np. wazonów.

● **Upozornění:**
Abyste zabránili požáru nebo nebezpečí zasáhnutí elektrickým proudem, nenechejte na toto zařízení kapat ani stékat žádné kapaliny. Na přístroj neklaďte žádné předměty obsahující kapalinu, jako např. vázy.

● **Įspėjimas.**
Norėdami išvengti ugnies arba elektros šoko pavojaus, saugokite, kad ant prietaiso nelašėtų skysčiai arba jis nebūtų aptaškytas. Prie aparato negalima statyti jokių daiktų su skysčiais, pavyzdžiui, vazų.

● **Warning:**
To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

● **Advarsel:**
Til at forbygge ild og stød risiko, lad vaere med at undsaette denne indretning for drypning eller overstaenkning. Der må ikke anbringes nogen genstande fyldt med vand, som for eksempel vaser, på dette apparat.

● **Advarsel:**
For å unngå brann eller kortslutning, utsett ikke produktet for vann eller fuktighet. Gjenstander som inneholder vaeske, feks. en blomstervase, må ikke plasseres oppå apparatet.

● **Varoitus:**
Älä vie laitetta sateeseen tai kosteisiin tiloihin. Jos laite on kostunut, anna sen kuivua ennen kuin käytät sitä verkkovirralla. Nestettä sisältäviä astioita kuten esim. kukkamaljakoita ei saa asettaa laitteen päälle.

PŘÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KAPAJÍCÍ NEBO STŘÍKAJÍCÍ VODĚ.

PRÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KVAPKAJÚCEJ ALEBO STRIEKAJÚCEJ VODE.

Urządzenie należy chronić przed zalaniem i wilgocią.

Die Wortmarke *Bluetooth*® und die zugehörigen Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. und werden von SHARP unter Lizenz verwendet. Andere Marken und Produktnamen sind Eigentum der jeweiligen Rechteinhaber.

Le mot et les logos *Bluetooth*® sont des marques commerciales enregistrées par Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par SHARP est faite sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

La marca denominativa y los logotipos *Bluetooth*® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por SHARP es bajo licencia. El resto de marcas registradas y nombres comerciales son de sus propietarios respectivos.

Bluetooth®-varumärket och logotyperna är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana märken av SHARP sker under licens. Andra varumärken och varunamn tillhör deras respektive ägare.

La parola-marchio *Bluetooth*® e i loghi sono marchi registrati di possesso della Bluetooth SIG, Inc. e qualunque utilizzo di questi marchi da parte di SHARP è sotto licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono dei relativi proprietari.

Het *Bluetooth*® woordmerk en logo's zijn geregistreerde handelsmerken eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en gebruik van dergelijke merken door SHARP is onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn van hun respectievelijke eigenaren.

A marca e logo *Bluetooth*® são marcas registadas propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e o uso de tais marcas pela SHARP é feito mediante licença. Outras marcas e nomes de marcas pertencem aos seus legítimos proprietários.

Bluetooth®-sanamerkki ja logot ovat Bluetooth-SIG, Inc. -yhtiön omistamia tavaramerkkejä ja kaikkien SHARP tällaisten merkkien käyttö on lisenssin alaista. muut tavaramerkit ja kauppamerkit ovat vastaavien omistajiensa omaisuutta.

Nazwa *Bluetooth*® oraz odpowiednie logotypy są zarejestrowanymi znakami handlowymi należącymi do Bluetooth SIG, INC. Wszelkie użycie tych znaków przez firmę SHARP odbywa się na licencji. Inne znaki i nazwy handlowe należą do swoich odpowiednich właścicieli.

Slovo a loga *Bluetooth*® jsou registrovanými ochrannými známkami vlastněnými Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli použití takových známek společností SHARP podléhá přidělené licenci. Ostatní ochranné známky a názvy jsou majetkem jejich příslušných vlastníků.

Bluetooth® ženklas ir logotipai yra registruotieji „Bluetooth G, Inc.“ prekiř ženklai ir bet kokiam tokiř ženklř naudojimui SHARP turi licencijř. Kiti prekiř ženklai ir prekiř pavadinimai priklauso atitinkamiems savininkams.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by SHARP is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Die Markierung N ist ein Markenzeichen oder ein registrierte Markenzeichen von NFC Forum, Inc. in den USA und in anderen Ländern registriert.

N Mark est une marque ou une marque déposée de NFC Forum, Inc. enregistrée aux États Unis et dans d'autres pays.

N Mark es una marca comercial o una marca registrada de NFC Forum, Inc en EE. UU. y en otros países.

N-märket är ett varumärke eller registrerat varumärke av NFC Forum, Inc. i USA och i andra länder.

N Mark è un marchio o un marchio registrato di NFC Forum, Inc. negli Stati Uniti e negli altri Paesi.

Het N-merk is een handelsmerk of geregistreerd handelsmerk van NFC Forum, Inc. In de Verenigde Staten en in andere landen.

A N Mark é uma marca ou uma marca registada do NFC Forum, Inc. nos Estados Unidos e noutros países.

N Mark on NFC Forum, Inc. -yhtiön tavaramerkki tai rekisteröimä merkki Yhdysvalloissa ja muissa maissa.

Oznaczenie N jest znakiem handlowym lub zarejestrowanym znakiem handlowym firmy NFC Forum, Inc. w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Značka N je ochrannou známkou nebo registrovanou ochrannou známkou NFC Forum, Inc. ve Spojených státech a v ostatních zemích.

„N“ raidė yra „NFC Forum, Inc.“ prekės ženklas arba registruotasis prekės ženklas Jungtinėse Valstijose ir kitose šalyse.

The N Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.

Hergestellt und in Lizenz von Dolby Laboratories. Dolby und das Doppel-D-Symbol sindWarenzeichen der Dolby Laboratories.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Dolby et le symbole du double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

Fabricado bajo licencia de DolbyLaboratories. Dolby y el símbolo Doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratorios.

Tillverkad under licensfrÍn Dolby Laboratories. Dolby ochdubbel-D-symbolenärvarumärkentillhörande Dolby Laboratories.

Prodotti su licenza di DolbyLaboratories. Dolby e il simbolo doppia D sono marchi di Dolby Laboratories.

Vervaardigdonderlicentie van Dolby Laboratories. Dolby en het symbool met de dubbele D zijnhandelsmerken van Dolby Laboratories.

Fabricado soblicença dos Dolby Laboratories. Dolby e o símbolo D duplo são marcas comerciais da DolbyLaboratories.

Valmistettu Dolby Laboratoriesinlisenssillä. Dolby jakaksois-D-symboliovat Dolby Laboratoriesintuotemerkkejä.

Wyprodukowano na licencji firmy Dolby Laboratories. „Dolby” i symbol „podwójnego D” są znakami handlowymi firmy Dolby Laboratories.

Vyrobeno na základě licence od společnosti Dolby Laboratories. Dolby a symbol dvojitého D jsou obchodní značky společnosti Dolby Laboratories.

Pagaminta su „Dolby Laboratories“ licencija. „Dolby“ ir dvigubos D simbolis yra „Dolby Laboratories“ prekių ženklai.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Entsorgungsinformationen

Achtung: Ihr Produkt trägt dieses Symbol. Es besagt, dass Elektro- und Elektronikgerä-te nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt, sondern einem getrennten Rücknahme- system zugeführt werden sollten.

A. Entsorgungsinformationen für Benutzer aus Privathaushalten
1. In der Europäischen Union
Achtung: Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll!
Gemäß einer neuen EU-Richtlinie, die die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten vorschreibt, müssen elektrische und elektronische Altgeräte getrennt entsorgt werden.
Nach der Einführung der Richtlinie in den EU-Mitgliedstaaten können Privathaushalte ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte nun kostenlos an ausgewiesenen Rücknahmestellen abgeben*.
In einigen Ländern* können Sie Altgeräte u.U. auch kostenlos bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen.
*) Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung. Wenn Ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte Batterien oder Akkus enthalten, sollten diese vorher entnommen und gemäß örtlich geltenden Regelungen getrennt entsorgt werden.
Durch die ordnungsgemäße Entsorgung tragen Sie dazu bei, dass Altgeräte angemessen gesammelt, behandelt und verwertet werden. Dies verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch eine unsachgemäße Entsorgung.
2. In anderen Ländern außerhalb der EU
Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.
Für die Schweiz: Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte können kostenlos beim Händler abgegeben werden, auch wenn Sie kein neues Produkt kaufen. Weitere Rücknahmesysteme finden Sie auf der Homepage von www.swico.ch oder www.sens.ch.
B. Entsorgungsinformationen für gewerbliche Nutzer
1. In der Europäischen Union
Wenn Sie dieses Produkt für gewerbliche Zwecke genutzt haben und nun entsorgen möchten:
Bitte wenden Sie sich an Ihren SHARP Fachhändler, der Sie über die Rücknahme des Produkts informieren kann. Möglicherweise müssen Sie die Kosten für die Rücknahme und Verwertung tragen. Kleine Produkte (und kleine Mengen) können möglicherweise bei Ihrer örtlichen Rücknahmestelle abgegeben werden.
Für Spanien: Bitte wenden Sie sich an das vorhandene Rücknahmesystem oder Ihre Gemeindeverwaltung, wenn Sie Fragen zur Rücknahme Ihrer Altgeräte haben.
2. In anderen Ländern außerhalb der EU
Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.

Información sobre la eliminación

Atención: su producto está marcado con este símbolo. Significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales. Existe un sistema de recogida independiente para estos productos

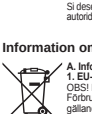
A. Información sobre eliminación para usuarios particulares
1. En la Unión Europea
Atención: si quiere desechar este equipo, "por favor no utilice el cubo de la basura habitual!
Los equipos eléctricos y electrónicos usados deberían tratarse por separado de acuerdo con la legislación que requiere un tratamiento, una recuperación y un reciclaje adecuados de los equipos eléctricos y electrónicos usados.
Tras la puesta en práctica por parte de los estados miembros, los hogares de particulares dentro de los estados de la Unión Europea pueden devolver sus equipos eléctricos y electrónicos a los centros de recogida designados sin coste alguno *.
En algunos países* es posible que también la vendedor local se lleve su viejo producto sin coste alguno si Ud. compra uno nuevo similar.
*) Por favor, póngase en contacto con su autoridad local para obtener más detalles.
Si sus equipos eléctricos o electrónicos usados tienen pilas o acumuladores, por favor deséchelos por separado con antelación según los requisitos locales.
Al desechar este producto correctamente, ayudará a asegurar que los residuos reciban el tratamiento, la recuperación y el reciclaje necesarios, previniendo de esta forma posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que de otra forma podrían producirse debido a una manipulación de residuos inapropiada.
2. En otros países fuera de la Unión Europea
Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con las autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.
Para Suiza: Los equipos eléctricos o electrónicos pueden devolverse al vendedor sin coste alguno, incluso si no compra ningún nuevo producto. Se puede encontrar una lista de otros centros de recogida en la página principal de www.swico.ch o www.sens.ch.
B. Información sobre Eliminación para empresas usuarias
1. En la Unión Europea
Si el producto se utiliza en una empresa y quiere desecharlo:
Por favor póngase en contacto con su distribuidor SHARP, quien le informará sobre la recogida del producto. Puede ser que le cobren los costes de recogida y reciclaje. Puede ser que los productos de tamaño pequeño (y las cantidades pequeñas) sean recogidos por sus centros de recogida locales.
Para España: por favor, póngase en contacto con el sistema de recogida establecido o con las autoridades locales para la recogida de los productos usados.
2. En otros países fuera de la Unión Europea
Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con sus autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.

Informations sur la mise au rebut correcte

Attention: votre produit comporte ce symbole. Il signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers généraux. Un système de collecte séparé est prévu pour ces produits.

A. Informations sur la mise au rebut à l'intention des utilisateurs privés (ménages)
1. Au sein de l'Union européenne
Attention : si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire!
Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils.
Suite à la mise en oeuvre de ces dispositions dans les Etats membres, les ménages résidant au sein de l'Union européenne peuvent désormais ramener gratuitement* leurs appareils électriques et électroniques usagés sur des sites de collecte désignés.
Dans certains pays*, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien produit si vous achetez un produit neuf similaire.
*) Veuillez contacter votre administration locale pour plus de renseignements.
Si votre appareil électrique ou électronique usagé comporte des piles ou des accumulateurs, veuillez les mettre séparément et préalablement au rebut conformément à la législation locale en vigueur.
En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuerez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires de ces déchets, et préviendrez ainsi les effets néfastes potentiels de leur mauvaise gestion sur l'environnement et la santé humaine.
2. Pays hors de l'Union européenne
Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale où vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.
Suisse : les équipements électriques ou électroniques usagés peuvent être ramenés gratuitement au détaillant, même si vous n'achetez pas un nouvel appareil. Pour obtenir la liste des autres sites de collecte, veuillez vous reporter à la page d'accueil du site www.swico.ch ou www.sens.ch.
B. Informations sur la mise au rebut à l'intention des entreprises
1. Au sein de l'Union européenne
Si ce produit est utilisé dans le cadre des activités de votre entreprise et que vous souhaitiez le mettre au rebut:
Veuillez contacter votre revendeur SHARP qui vous informera des conditions de reprise du produit. Les frais de reprise et de recyclage pourront vous être facturés. Les produits de petite taille (et en petites quantités) pourront être repris par vos organisations de collecte locales.
Espagne: veuillez contacter l'organisation de collecte existante ou votre administration locale pour les modalités de reprise de vos produits usagés.
2. Pays hors de l'Union européenne
Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

Information om återvinning



OBS! Produkten är märkt med symbolen ovan. Denna symbol indikerar att elektroniska produkter inte ska kastas i det vanliga hushållsavfallet eftersom det finns ett separat avfallshanterings-system för dem.

A. Information om återvinning av elektrisk utrustning för hushåll
1. EU-länder
OBS! Kasta inte denna produkt i soporna!
Förbrukad elektrisk utrustning måste hanteras i enlighet med gällande miljölagstiftning och återvinningsföreskrifter.
I enlighet med gällande EU-regler ska hushåll ha möjlighet att lämna in elektrisk utrustning till återvinningsstationer utan kostnad.*
I vissa länder* kan det även hända att man gratis kan lämna in gamla produkter till återförsäljaren när man köper en ny liknande enhet.
*) Kontakta kommunen för vidare information.
Om utrustningen innehåller batterier eller ackumulatorer ska dessa först avlägsnas och hanteras separat i enlighet med gällande miljöföreskrifter.
Genom att hantera produkten i enlighet med dessa föreskrifter kommer den att tas om hand och återvinnas på tillämpligt sätt, vilket förhindrar potentiella negativa hälso- och miljöeffekter.
2. Länder utanför EU
Kontakta de lokala myndigheterna och ta reda på gällande sorterings- och återvinningsföreskrifter om du behöver göra dig av med denna produkt.
B. Information om återvinning för företag
1. EU-länder
Gör så här om produkten ska kasseras:
Kontakta SHARPs återförsäljare för information om hur man går till väga för att lämna tillbaka produkten. Det kan hända att en avgift för transport och återvinning tillkommer. Mindre skymmande produkter (om det rör sig om ett fåtal) kan eventuellt återlämnas till lokala återvinningsstationer.
2. Länder utanför EU
Kontakta de lokala myndigheterna och ta reda på gällande sorterings- och återvinningsföreskrifter om du behöver göra dig av med denna produkt.

Informazioni per un corretto smaltimento

Attenzione: Il dispositivo è contrassegnato da questo simbolo, che segnala di non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ai normali rifiuti domestici. Per tali prodotti è previsto un sistema di raccolta a parte.

A. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti (privati)
1. Nell'Unione europea
Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura!
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte e in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.
In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati*.
In alcuni paesi*, anche il rivenditore locale può ritirare gratuitamente il vecchio prodotto se l'utente acquista un altro nuovo di tipologia simile.
*) Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.
Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali.
Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'inadeguata gestione dei rifiuti.
2. In paesi che non fanno parte dell'UE
Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.
Per la Svizzera: Le apparecchiature elettriche o elettroniche usate possono essere restituite gratuitamente al rivenditore, anche se non si acquista un prodotto nuovo. Altri centri di raccolta sono elencati sulle homepage di www.swico.ch o di www.sens.ch.
B. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti commerciali
1. Nell'Unione europea
Se il prodotto è impiegato a scopi commerciali, procedere come segue per eliminare il prodotto.
Contattare il proprio rivenditore SHARP che fornirà informazioni circa il ritiro del prodotto. Potrebbero essere addebitate le spese di ritiro e riciclaggio. Prodotti piccoli (e quantitativi ridotti) potranno essere ritirati anche dai centri di raccolta locali.
Per la Spagna: Contattare il sistema di raccolta ufficiale o l'ente locale preposto al ritiro dei prodotti usati.
2. In paesi che non fanno parte dell'UE
Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

Informação sobre Eliminação de Produtos

Atenção: O seu produto está identificado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico comum. Existe um sistema de recolhas especifico para estes produtos.

A. Informações sobre a Eliminação de Produtos para os Utilizadores (particulares)
1. Na União Europeia
Atenção: Se quiser eliminar este equipamento, não o deve fazer juntamente com o lixo doméstico comum!
O equipamento eléctrico e electrónico deve ser tratado separadamente e ao abrigo da legislação aplicável que obriga a um tratamento, recuperação e reciclagem adequados de equipamentos eléctricos e electrónicos usados.
Após a implementação desta legislação por parte dos Estados-membros, todos os cidadãos residentes na União Europeia poderão entregar o seu equipamento eléctrico e electrónico usado em estações de recolha específicas a título gratuito*.
Em alguns países* o seu revendedor local também pode recolher o seu equipamento usado a título gratuito na compra de um novo equipamento.
*) Contacte as entidades locais para mais informações.
Se o seu equipamento eléctrico e electrónico usado funcionar a pilhas ou baterias, deverá eliminá-las em separado, conforme a legislação local, e antes de entregar o seu equipamento.
Ao eliminar este produto correctamente estará a contribuir para que o lixo seja submetido aos processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados. Desta forma é possível evitar os efeitos nocivos que o tratamento inadequado do lixo poderia provocar no ambiente e na saúde.
2. Em outros Países fora da UE
Se quiser eliminar este produto, contacte as entidades locais e informese sobre o método correcto para proceder à sua eliminação.
Na Suíça: O equipamento eléctrico e electrónico é aceite, a título gratuito, em qualquer revendedor, mesmo que não tenha adquirido um novo produto. Poderá encontrar uma lista das estações de recolha destes equipamentos na página Web www.swicho.ch ou www.sens.ch.
B. Informações sobre a Eliminação de Produtos para Utilizadores-Empresas
2. Na União Europeia
Se o produto for usado para fins comerciais e quiser eliminá-lo:
Contacte o seu revendedor SHARP que irá informá-lo sobre a melhor forma de eliminar o produto. Poderá ter de pagar as despesas resultantes da recolha e reciclagem do produto. Alguns produtos mais pequenos (e em pequenas quantidades) poderão ser recolhidos pelas estações locais.
Na Espanha: Contacte o sistema de recolhas público ou as entidades locais para mais informações sobre a recolha de produtos usados.
2. Em outros Países fora da UE
Se quiser eliminar este produto, contacte as entidades locais e informese sobre o método correcto para proceder à sua eliminação.

Informatie over verantwoorde verwijdering

Let op: Uw product is van dit merkteken voorzien. Dit betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet samen met het normale huisafval mogen worden weggegooid. Er bestaat een afzonderlijk inzamelingssysteem voor deze producten.

A. Informatie over afvalverwijdering voor gebruikers (particuliere huishoudens)
1. In de Europese Unie
Let op: Deze apparatuur niet samen met het normale huisafval weggooien!
Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet gescheiden worden ingezameld conform de wetgeving inzake de verantwoorde verwerking, terugwinning en recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.
Na de invoering van de wet door de lidstaten mogen particuliere huishoudens in de lidstaten van de Europese Unie hun afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos* naar hiertoe aangewezen inzamelingsinrichtingen brengen*.
In sommige landen* kunt u bij de aanschaf van een nieuw apparaat het oude product kosteloos bij uw lokale distributeur inleveren.
*) Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor verdere informatie.
Als uw elektrische of elektronische apparatuur batterijen of accumulatoren bevat dan moet u deze afzonderlijk conform de plaatselijke voorschriften weggooien.
Door dit product op een verantwoorde manier weg te gooien, zorgt u ervoor dat het afval de juiste verwerking, terugwinning en recycling ondergaat en potentiële negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid worden voorkomen die anders zouden ontstaan door het verkeerd verwerken van het afval.
2. In andere landen buiten de Europese Unie
Als u dit product wilt weggooien, neem dan contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie omtrent de juiste verwijderingsprocedure.
Voor Zwitserland: U kunt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos bij de distributeur inleveren, zelfs als u geen nieuw product koopt. Aanvullende inzamelingsinrichtingen zijn vermeld op de startpagina van www.swico.ch of www.sens.ch.
B. Informatie over afvalverwijdering voor bedrijven
1. In de Europese Unie
Als u het product voor zakelijke doeleinden heeft gebruikt en als u dit wilt weggooien:
Neem contact op met uw SHARP distributeur die u inlichtingen verschaft over de terugname van het product. Het kan zijn dat u een afvalverwijderingsbijdrage voor de terugname en recycling moet betalen. Kleine producten (en kleine hoeveelheden) kunnen door de lokale inzamelingsinrichtingen worden verwerkt.
Voor Spanje: Neem contact op met de inzamelingsinrichting of de lokale autoriteiten voor de terugname van uw afgedankte producten.
2. In andere landen buiten de Europese Unie
Als u dit product wilt weggooien, neem dan contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie omtrent de juiste verwijderingsprocedure.

Tietoja laitteen hävittämisestä

Huomio: Tuote on merkitty tällä symbolilla. Tämä tarkoittaa, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa sekoittaa kotitalouden yleisjätteiden kanssa. Näille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

A. Hävitysohjeet käyttäjille (yksityiset kotitaloudet)
1. Euroopan unionissa
Huomio: Jos haluat hävittää tämän laitteen, älä käytä tavallista jätesäiliötä.
Käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet pitää hävittää erikseen noudattaen lainsäädäntöä, joka takaa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden oikean käsittelyn, keräämisen ja kierrättämisen.
Jäsenvaltioiden täytäntöönpanoa seuraten yksityiset kotitaloudet EU:n jäsenvaltioissa voivat palauttaa käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet määrättyihin keräyspaikkoihin ilmaiseksi*. Joissakin maissa* paikalliset vähittäismyyjät voivat myös ottaa vastaan vanhan tuotteen ilmaiseksi, jos asiakas ostaa vastaavan uuden tuotteen.
*) Pyydä lisätietoja paikallisviranomaisilta.
Jos käytetyissä sähkö- tai elektroniikkalaitteissa käytetään paristoja tai akkuja, hävitä nämä tuotteet etukäteen erikseen paikallisten säädösten mukaisesti.
Hävittämällä tuotteen asianmukaisesti, autat varmistamaan, että jätteet käsitellään, kierrätään ja kierrätetään asianmukaisella tavalla. Näin vältytään haitallisilta ympäristö- ja terveysvaikutuksilta, joita saattaa olla seuraamuksena jätteen epäasianmukaisesta käsittelystä.
2. Muissa maissa EU:n ulkopuolella
Jos haluat hävittää tuotteen, ota yhteys paikallisiin viranomaisiin ja pyydä ohjeita tuotteen asianmukaiseen hävittämiseen.
B. Hävitysohjeet yrityskäyttäjille
2. Euroopan unionissa
Jos tuotetta on käytetty yrityskäytössä, ja haluat hävittää sen, Oota yhteys SHARP-jälleenmyyjään, joka antaa sinulle lisäohjeita tai ottaa tuotteen vastaan. Sinulta saatetaan veloittaa tuotteen vastaanottamisesta ja kierrätyksestä johtuvat kustannukset. Paikalliset keräyspisteet saattavat ottaa vastaan pienet tuotteet (ja pienet määrät).
2. Muissa maissa EU:n ulkopuolella
Jos haluat hävittää tuotteen, ota yhteys paikallisiin viranomaisiin ja pyydä ohjeita tuotteen asianmukaiseen hävittämiseen.

Informacja dotycząca prawidłowego usuwania zużytego sprzętu

Uwaga: Państwa produkt jest oznaczony tym symbolem. Oznacza on, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie można łączyć ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych. Dla tych produktów istnieje oddzielny system zbiórki odpadów.

A. Informacje dla użytkowników (prywatnych gospodarstw domowych) dotyczące usuwania odpadów

1. W krajach Unii Europejskiej

Uwaga: Jeśli chcą Państwo usunąć to urządzenie, prosimy nie używać zwykłych pojemników na śmieci!

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy usuwać oddzielnie, zgodnie z wymogami prawa dotyczącymi odpowiedniego przetwarzania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Po wdrożeniu przepisów unijnych w Państwach Członkowskich prywatne gospodarstwa domowe na terenie krajów UE mogą bezpłatnie* zwracać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny do wyznaczonych punktów zbiórki odpadów.

W niektórych krajach* można bezpłatnie zwrócić stary produkt do lokalnych punktów sprzedaży detalicznej pod warunkiem, że zakupią Państwo podobny nowy produkt.

*) W celu uzyskania bliższych informacji na ten temat należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

Jeśli zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny jest wyposażony w baterie lub akumulatory, należy je usunąć oddzielnie, zgodnie z wymogami lokalnych przepisów.

Jeśli ten produkt zostanie usunięty we właściwy sposób, pomogą Państwo zapewnić, że odpady zostaną poddane przetworzeniu, odzyskowi i recyklingowi, a tym samym zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, które w przeciwnym razie mogłyby mieć miejsce na skutek niewłaściwej obróbki odpadów.

2. Kraje pozaunijne

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat prawidłowej metody pozbycia się zużytych baterii, prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

W Szwajcarii: Zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne można bezpłatnie zwracać do sprzedawcy, nawet jeśli nie zostanie zakupiony nowy produkt. Szczegóły na temat punktów zbiórki odpadów są wymienione na stronie: www.swico.ch lub www.sens.ch.

B. Informacje dla użytkowników biznesowych dotyczące usuwania odpadów

1. W krajach Unii Europejskiej

W przypadku gdy produkt używany jest do celów biznesowych i zamierzają go Państwo usunąć:

Należy skontaktować się z dealerem firmy SHARP, który poinformuje o możliwości zwrotu wyrobu. Być może będą Państwo musieli ponieść koszty zwrotu i recyklingu produktu. Produkty niewielkich rozmiarów (i w małych ilościach) można zwrócić do lokalnych punktów zbiórki odpadów.

W Hiszpanii: W celu usunięcia zużytego produktu prosimy o skontaktowanie się wyznaczonym punktem systemu zbiórki odpadów lub władzami lokalnymi.

2. Kraje pozaunijne

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat prawidłowej metody pozbycia się zużytych baterii, prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

Informace o likvidaci použitého vybavení

Pozor: Váš produkt je označen tímto symbolem. To znamená, že použité elektrické a elektronické produkty by se neměli míchat s běžným odpadem domácností. Pro tyto produkty existuje zvláštní sběrný systém.

A. Informace o likvidaci - pro uživatele (soukromé domácnosti)

1. V Evropské unii

Pozor: Pokud chcete toto zařízení zlikvidovat, nevyhoďte ho do běžného odpadkového koše!

S použitými elektrickými a elektronickými zařízeními se musí zacházet zvlášť a v souladu s legislativou, která vyžaduje správné ošetření, opětné zužitkování a recyklaci použitých elektrických a elektronických zařízení. Po implementaci členskými státy mohou soukromé domácnosti v státech EU bezplatně* odevzdat svá použitá elektrická a elektronická zařízení na příslušná sběrná místa.

V některých krajinách* někteří maloprodejci přijmou bezplatně váš starý produkt, pokud si zakoupíte podobný nový produkt.

*) Pro další podrobnosti kontaktujte prosím své místní orgány.

Pokud má vaše použité elektrické nebo elektronické zařízení baterie nebo akumulátory, tyto předem zvlášť zlikvidujte v souladu s místními požadavky.

Správnou likvidací vašeho produktu pomůžete zajistit, že odpad přejde potřebným ošetřením, opětným zužitkováním a recyklací, a tím se předejde potenciálním negativním vlivům na životní prostředí a zdraví člověka, k čemu by v opačném případě mohlo dojít z důvodu nesprávné manipulace s odpadem.

2. V jiných krajinách mimo EU

Pokud chcete tento produkt zlikvidovat, kontaktujte prosím své místní orgány a informujte se na správný způsob likvidace.

Pro Švýcarsko: Použité elektrická nebo elektronická zařízení se dají bezplatně vrátit obchodníkovi, a to i v případě, že nezakoupíte nový produkt. Další sběrná místa jsou uvedena na webové stránce www.swico.ch nebo www.sens.ch.

B. Informace o likvidaci - pro obchodní uživatele

1. V Evropské unii

Pokud se produkt používá na obchodní účely a chcete ho zlikvidovat:

Pokud se produkt používá na obchodní účely a chcete ho zlikvidovat: Kontaktujte prosím svého prodejce SHARP, který vám podá informace o navrácení produktu. Může dojít k tomu, že vám budou účtovány poplatky vyčházející z navrácení a recyklace produktu. Malé produkty (a malá množství) mohou být přijaty vašimi místními sběrnými místy.

Pro Španělsko: Kontaktujte prosím zřízený sběrný systém nebo vaše místní orgány pro vrácení vašich použitých produktů.

2. V jiných krajinách mimo EU

Pokud chcete tento produkt zlikvidovat, kontaktujte prosím své místní orgány a informujte se na správný způsob likvidace.

Netinkamo eksploatuoti gaminio pašalinimas

Dėmesio: Jūsų produktas yra pažymėtas šiuo ženklu. Tai reiškia, kad panaudoti elektros ir elektroninkos gaminiai neturėtų būti maišomi su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tokiems gaminiams yra nustatytos atskiros surinkimo sistemos.

A. Informacija apie įrangos šalinimą (vartotojams)

1. Europos Sąjungoje

Dėmesio: jei Jūs norite išmesti šią įrangą, prašome neišmesti jos į įprastą šiukšlių dėžę!

Panaudota elektros ir elektronikos įranga turi būti apdorojama atskirai pagal teisės aktus, kurie numato tokios įrangos tinkamą apdorojimą, utilizavimą ir perdirbimą.

Sekant valstybių narių valią, Europos Sąjungos privatūs namų ūkiai gali gražinti panaudotą elektros ir elektronikos įrangą į tam skirtus surinkimo punktus nemokamai*.

Kai kuriose šalyse* vietinis įrangos pardavėjas taip pat gali priimti seną gaminį nemokamai, jei Jūs ketinate įsigyti naują.

*) Dėl išsamesnės informacijos prašome susisiekti su vietos valdžia.

Jei Jūsų elektros ar elektronikos įranga turi baterijas ar akumuliatorių, prašome utilizuoti juos atskirai pagal vietos reikalavimus.

Tinkamai utilizuodami šį gaminį, Jūs padėsite užtikrinti atliekoms būtiną apdorojimą, utilizavimą bei perdirbimą, ir dėl to saugosite aplinką ir žmonių sveikatą nuo galimų neigiamų pasekmių, kurios gali atsirasti dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

2. Kitose šalyse už ES ribų

Jei norite išmesti šį produktą, susisiekite su vietos valdžia ir paprašykite informacijos apie taisyklingus atliekų šalinimo būdus.

Šveicarijai: panaudota elektros ir elektronikos įranga gali būti gražinama nemokamai pardavėjui, net jeigu neketinate įsigyti naujo gaminio. Papildomi surinkimo punktai yra išvardinti internetinėje svetainėje adresu: www.swico.ch arba www.sens.ch.

B. Informacija apie įrangos šalinimą (verslo klientams)

1. Europos Sąjungoje

Jei gaminys yra naudojamas verslo reikmėms ir Jūs norite jį išmesti:

susisiekite su SHARP prekybos agentu, kuris informuos Jus apie gaminio priėmimą. Jums gali tekti sumokėti gaminio priėmimo ir perdirbimo išlaidas. Smulkūs gaminiai (nedideliais kiekiais) gali būti priimami vietiniuose surinkimo punktuose.

Ispanijai: dėl panaudotos įrangos priėmimo susipažinkite su nustatyta surinkimo sistema ar susisiekite su vietos valdžia.

2. Kitose šalyse už ES ribų

Jei norite išmesti šį produktą, susisiekite su vietos valdžia ir paprašykite informacijos apie taisyklingus atliekų šalinimo būdus.

Information on Proper Disposal

Attention: Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collection system for these products.

A. Information on Disposal for Users (private households)

1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dustbin!

Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*.

In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

*) Please contact your local authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of www.swico.ch or www.sens.ch.

B. Information on Disposal for Business Users

1. In the European Union

If the product is used for business purposes and you want to discard it:

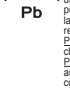
Please contact your SHARP dealer who will inform you about the take-back of the product. You might be charged for the costs arising from take-back and recycling. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.

For Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take-back of your used products.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard of this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

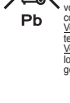
Informationen zur Batterieentsorgung
Die für dieses Produkt mitgelieferte Batterie kann Spuren von Blei enthalten.
Für die EU: Die durchgestrichene Abfalltonne bedeutet, dass gebrauchte Batterien nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden sollten! Es gibt getrennte Sammelsysteme für gebrauchte Batterien, welche eine ordnungsgemäße Behandlung und Verwertung entsprechend gesetzlicher Vorgaben erlauben. Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.
Für die Schweiz: Die gebrauchte Batterie kann an der Verkaufsstelle zurückgegeben werden.
Für andere Nicht-EU Staaten: Bitte erkundigen Sie sich bei Bedarf bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach weiteren Informationen zur Entsorgung von gebrauchten Batterien.



Information sur la mise au rebut de la pile
Les piles/accus fournies avec ce produit peuvent contenir des traces de Plomb.
Au sein de l'Union Européenne : Le symbole de la poubelle sur roues barrée laisse supposer que les piles/accus usagées ne doivent pas être mélangées avec les déchets ménagers! Il existe un mode de collecte séparé pour les piles/accus usagées, ce qui permet d'effectuer un traitement et un recyclage en accord avec la législation. Veuillez contacter une autorité locale pour plus de renseignements sur le système mis en place.
Pour la Suisse : Les piles/accus usagées doivent être retournées chez votre détaillant.
Pour les pays hors Union Européenne : Veuillez contacter une autorité locale afin de connaître la bonne méthode à utiliser pour la collecte de vos piles/accus usagées.

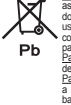
Información sobre la eliminación de la batería
Las baterías suministradas con este producto contienen pequeñas cantidades de Plomo.
Para EU: El contenedor de basura con ruedas tachado indica que las baterías usadas no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales. Existe un sistema de recogida independiente de baterías usadas, para permitir un correcto tratamiento y reciclado de acuerdo con la legislación vigente. Por favor póngase en contacto con el sistema de recogida establecido o con las autoridades locales para la recogida selectiva de las baterías usadas.
Para Suiza: Las baterías usadas deben ser retornadas al punto de venta.
Para otros países fuera de la Unión Europea: Por favor póngase en contacto con las autoridades locales para un correcto procedimiento de eliminación de las baterías usadas.

Information om batteriavyttring
Batteriet som följer med denna produkt kan innehålla spår av Bly.
För EU: Batteriet är märkt med den överkorsade soptunnan vilket betyder att det inte ska kastas i det vanliga hushållsavfallet. Det finns ett separat insamlingssystem för batterier för att underlätta korrekt behandling och återvinning enligt gällande lagstiftning. Kontakta kommunen för vidare information om insamling och återvinning.
För Schweiz: Använda batterier lämnas till inköpsstället.
För länder utanför EU: Kontakta de lokala myndigheterna för information om gällande sorterings- och återvinningsföreskrifter om du behöver göra dig av med ett använt batteri.

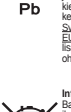


Informazioni sullo smaltimento della batteria
La batteria fornita con questo prodotto contiene tracce di Piombo.
Per EU: Il cassonetto barrato indica che le batterie usate non devono essere gettate assieme ai rifiuti domestici! Vi è un sistema di raccolta differenziata per le batterie usate, che consente il loro corretto trattamento e riciclo secondo quanto previsto dalle leggi vigenti. Vi prego di contattare le locali autorità per i dettagli del sistema di raccolta e riciclaggio.
Per la Svizzera: Le batterie usate devono essere restituite al punto vendita.
Per altri Stati non-EU: Vi prego di contattare le autorità locali per conoscere il metodo corretto di conferimento delle batterie usate.

Informatie over afvalverwerking van batterijen
De batterij die bij dit toestel geleverd wordt bevat sporen van Lood.
Voor EU: De doorgestreepte vuilnisbak op wieltjes duidt aan dat de gebruikte batterijen niet mogen terechtkomen in het gewone huishoudelijke afval. Er bestaat een gescheiden ophaalsysteem voor deze gebruikte batterijen om eigen behandeling en recyclage volgens de wetgeving toe te laten. Gelieve de locale autoriteiten te contacteren voor de details van ophaling en recyclage.
Voor Zwitserland: De gebruikte batterij moet bij hetverkooppunt teruggebracht worden.
Voor andere niet EU landen: Gelieve contact op te nemen met uw locale autoriteiten voor de correcte methode van verwerking van de gebruikte batterijen.

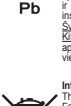


Informação sobre Eliminação de Pilhas
A bateria fornecida com este produto contém traços de chumbo.
Para a União Europeia: O contentor de rodas traçado significa que as baterias usadas não deverão ser colocadas junto com o lixo doméstico! Existe um sistema de separação próprio para baterias usadas, para permitir um tratamento e reciclagem própria de acordo com a legislação em vigor. Por favor contacte as autoridades locais para mais detalhes nos esquemas de recolha e reciclagem.
Para a Suíça: As baterias usadas deverão ser devolvidas ao ponto de venda.
Para os outros países fora da União Europeia: Por favor contacte a sua autoridade local para o método correcto de disposição das baterias usadas.



Tietoja paristojen hävittämisestä
Tämän tuotteen mukana oleva paristo/akku saattaa sisältää jäänteitä Lyijy.
EU-maat: Paristo/akku on merkitty ylivihreän roskasäiliön symbolilla, mikä tarkoittaa, että sitä ei saa hävittää kotitalouden yleisjätteiden kanssa. Paristoille/akuille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä, joka helpottaa niiden asiamukaista käsittelyä ja lainmukaista kierrätystä. Ota yhteys kuntaviranomaisiin saadaksesi lisätietoa kierrätyksestä ja kierrätyksestä.
Sveitsi: Käytetyt paristot/akut palautetaan ostopaikkaan.
EU:n ulkopuoliset maat: Ota yhteys paikallisviranomaisiin saadaksesi lisätietoa voimassa olevista lajittelu- ja kierrätyssäädöksistä ja ohjeet käytetyn pariston/akun hävittämiseen.

Informacja dotycząca usuwania baterii
Bateria dostarczona wraz z produktem może zawierać śladowe ilości ołowiu
W krajach Unii Europejskiej: Przekreślony pojemnik na odpady oznacza, że zużytych baterii nie należy wyrzucać do pojemników z odpadami domowymi! Dla zużytych baterii istnieją oddzielne systemy zbiórki, które zapewnia prawidłowe przetwarzanie i odzysk zgodnie z obowiązującym prawem. Szczegóły na temat systemów zbiórki otrzymają Państwo u lokalnych władz.
W Szwajcarii: Zużyte baterie można zwrócić w punkcie sprzedaży.
Kraje pozaunijne: W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat prawidłowej metody pozbycia się zużytych baterii, proszę o kontakt z władzami lokalnymi.



Informace o likvidaci baterií
Baterie připojená k výrobku může obsahovat stopové množství olova.
V zemích Evropské unie: Přeškrtnutá nádoba na odpad znamená, že použité baterie nesmí být vyhozeny do domácí popelnice! Pro vybité baterie existují zvláštní systémy sběru, které umožňují správné opětné použití a recyklaci v souladu s platnými právními předpisy.
Ve Švýcarsku: použité baterie mohou být vráceny do prodejny.
Země mimo Evropskou unii: Pro podrobnosti spojené se správným způsobem zbavení se vybitých baterií kontaktuje lokální úřady.

Informacija apie baterijų utilizavimą
Su šiuo prietaisu pateiktoje baterijoje yra švino liekanų.
Europos Sąjungos valstybėms: perbraukta šiukšliadėžė reiškia, kad baterijos negali būti išmetamos kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Teisės aktuose nurodyta, kad naudotoms baterijoms yra taikoma atskira surinkimo sistema, tam kad jos būtų tinkamai apdorotos ir perdirbtos. Daugiau informacijos apie surinkimo ir perdirbimo sistemas prašome teirautis vietinės įgaliotosios institucijos.
Šveicarija: panaudota baterija turi būti grąžinta į pardavimo punktą.
Kitoms, ne Europos Sąjungos, valstybėms: daugiau informacijos apie tinkamus naudotų baterijų šalinimo metodus prašome teirautis vietinės įgaliotosios institucijos.

Information on Battery Disposal
The battery supplied with this product contains traces of Lead.
For EU: The crossed-out wheeled bin implies that used batteries should not be put to the general household waste! There is a separate collection system for used batteries, to allow proper treatment and recycling in accordance with legislation. Please contact your local authority for details on the collection and recycling schemes.
For Switzerland: The used battery is to be returned to the selling point.
For other non-EU countries: Please contact your local authority for correct method of disposal of the used battery.

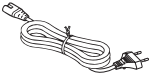
DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses SHARP-Produktes. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um eine bestmögliche Leistung zu erzielen. Es führt Sie in den Betrieb dieses Produkts von SHARP ein.

Hinweis:
Dieses Produkt wird für Flachbildfernseher empfohlen (LED, LCD und Plasma).

Zubehör

Die folgenden Zubehörteile gehören zum Lieferumfang:

Fernbedienung x 1 (RRMCGA322AWSA)	AC/DC Übergangsstück x 1 (RADPA100AWZZ)	 Netzkabel x 1
Optisches Kabel x 1	Musterpapier x 1	NFC-Tag x 1
Klettband (Haken) x 1	Klettband (Schlaufen) x 2	Stiftfuß x 2

INHALT

Seite

Allgemeine Informationen
Vorsichtsmaßnahmen..... 2
Bedienungselemente und Anzeigen.... 3 - 4

Vorbereitung für die Inbetriebnahme
Systemvorbereitung..... 5
Platzierung der Soundbar..... 6
Schutz gegen Herunterfallen..... 6 - 7
Verbindungen der Soundbar mit TVs ... 8
Netzanschluss 9
Fernbedienung 10

Seite

Grundbedienung
Generelle Steuerfunktionen..... 11 - 12

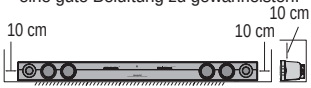
Bluetooth
Bluetooth-Sofortverbindung über NFC..... 13 - 14
Anhören von *Bluetooth*-fähigen Geräten..... 15 - 16

Referenzen
Tabelle zur Fehlerbehebung.... 17 - 18
Wartung..... 18
Technische Daten..... 18

Vorsichtsmaßnahmen

■ Allgemeines

- Mindestens 10 cm Freiraum entlang den Seiten, oben und hinten einhalten, um eine gute Belüftung zu gewährleisten.



- Das Gerät auf eine feste, ebene und vibrationsfreie Oberfläche stellen.
- Das Gerät nicht direktem Sonnenlicht, starken Magnetfeldern, sehr staubigen Orten, Feuchtigkeit und elektronischen/elektrischen Geräten (Heimcomputer, Fernkopierer usw.) aussetzen, die elektrisches Rauschen erzeugen.
- Keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Das Gerät keiner Feuchtigkeit, Temperaturen von über 60°C oder extrem niedrigen Temperaturen aussetzen.
- Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, den Stecker herausziehen und erneut einstecken. Dann das Gerät einschalten.
- Bei einem Gewitter ist es am sichersten, wenn das Netzkabel herausgezogen wird.
- Das Netzkabel immer am Stecker aus der Netzsteckdose ziehen, niemals am Kabel ziehen, da das Ziehen des Kabels innere Kabellitzen beschädigen kann.
- Der Stromstecker wird benutzt um das Gerät vom Stromnetz zu trennen und muss zu jeder Zeit bequem erreichbar sein.
- **Die Abdeckung nicht entfernen, weil dies zu elektrischem Schlag führen kann. Interne Wartung sollte von Ihrem SHARP-Kundendienstzentrum ausgeführt werden.**
- Durch Bedecken der Belüftungsöffnungen mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen usw. wird die Belüftung blockiert. Daher dies vermeiden.
- Keine ungeschützten Flammenquellen wie brennende Kerzen auf dem Gerät abstellen.
- Auf die Umweltaspekte bei der Batterieentsorgung achten.
- Dieses Gerät sollte nur bei Temperaturen von 5 °C - 35 °C benutzt werden.
- Das Gerät ist für die Verwendung in mildem Klima konstruiert.
- SHARP ist nicht für Schäden aufgrund von missbräuchlicher Verwendung verantwortlich. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten einem von SHARP autorisierten Kundendienstzentrum.

Warnung:

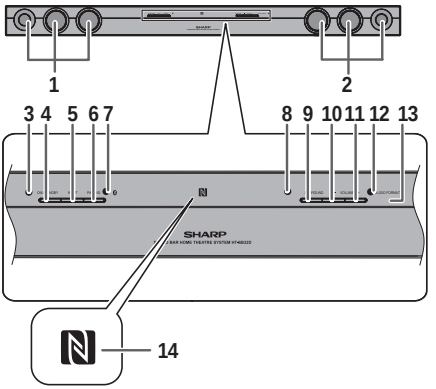
- Das angegebene AC/DC Übergangsstück enthält keine Teile, die von dem Benutzer betreut werden können. Entfernen Sie die Gehäusedeckeln nicht, es sei denn, daß Sie dafür qualifiziert sind. Bei der Innenseite gibt es gefährliche Spannung, darum sollen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen, immer wenn Sie das Gerät betreuen wollen, oder wenn das Gerät für eine längere Zeitspanne nicht benutzt wird.
- Das mit HT-SB32D gelieferte AC/DC Übergangsstück darf nicht mit anderen Geräten benutzt werden.
- Benutzen Sie nie ein anderes AC/DC Übergangsstück, als das vorgegebene. In anderem Fall kann ein Problem oder erhebliche Gefahr entstehen.
- Die am Gerät angegebene Spannung muss verwendet werden. Der Betrieb des Produktes mit einer höheren Spannung als der angegebenen ist gefährlich und kann zu Brand oder anderen Unfällen führen. SHARP kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die aus einer unvorschriftsmäßigen Spannung resultieren.
- Bringen Sie im Falle einer Reparatur das vollständige System zum Kundendienstzentrum.

■ Steuerung der Lautstärke

Die Tonstärke bei einer angegebenen Einstellung der Lautstärke hängt von der Soundbareffizienz, des Ortes und vielen anderen Faktoren ab. Es empfiehlt sich, hohe Lautstärken zu vermeiden, die auftreten, wenn man das Gerät bei hoher Lautstärkeeinstellung einschaltet oder für langenZeit bei hoher Lautstärke zuhört.

Bedienungselemente und Anzeigen

■ Vorderseite des Geräts



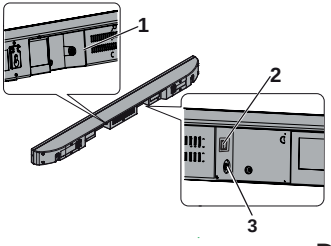
Seite

1. Lautsprecher des linken Kanals
2. Lautsprecher des rechten Kanals
3. On/Standby/Input-Anzeige 8, 11
4. On/Standby-Taste 11, 15, 16, 18
5. Input-Taste 11, 15, 16
6. Pairing-Taste 15, 18
7. Pairing-Anzeige 9, 11, 12, 15, 16, 18
8. Surround-Anzeige 11
9. Surround-Taste 11

Seite

10. Taste zur Reduzierung der Lautstärke 11
11. Lautstärke erhöhen Taste 11
12. Audio-Format-Anzeige 12
13. Fernbedienungssensor 10
14. NFC-Erkennungsbereich 11, 13, 14

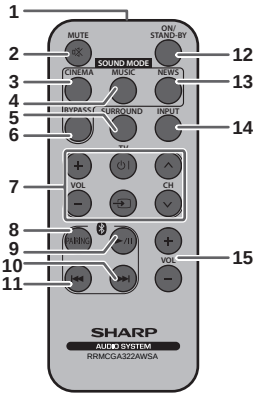
■ Rückwand

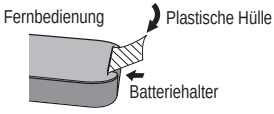


Seite

1. DC In Buchse 9
2. OPTICAL- Eingangsbuchse 8
3. AUDIO- Eingangsbuchse 8

Bedienungselemente und Anzeiger (Fortsetzung)





■ Fernbedienung

Seite

1. Fernbedienungssender 10
2. MUTE-Taste 11
3. CINEMA (SOUND MODE) -Taste 11
4. MUSIC (SOUND MODE) -Taste 11
5. SURROUND Taste 11
6. BYPASS (SOUND MODE) -Taste 11
7. TV-Bedienungs-Tasten (nur SHARP Fernseher) 4
8. *Bluetooth* Pairing-Taste 15
9. *Bluetooth* Wiedergabe-/Pausentaste 14
10. *Bluetooth* Überspringen nach oben-Taste 14
11. *Bluetooth* Überspringen nach unen-Taste 14
12. ON/STANDBY-Taste 11, 15, 16, 18
13. NEWS (SOUND MODE) -Taste 11
14. INPUT-Taste 11, 15, 16
15. Lautstärke Aufwärts- und Abwärts-Tasten 11

Hinweis:
Vor Benutzung der Fernbedienung entfernen Sie die Plastikhülle von dem Batteriehalter.

TV-Bedienungs-Tasten (nur SHARP Fernseher):					
Netz-/Bereitschafts-taste	⏻	Schaltet den Fernseher „EIN" oder in „BEREITSCHAFT".	Eingangsauswahl-Taste (TV)	⏏	Drücken Sie diese Taste um die Eingangsquelle zu wählen.
Lautstärke Aufwärts- und Abwärts-Tasten	+ VOL −	Fernseher Lautstärke aufdrehen/herunterdrehen	Tasten Kanal aufwärts und abwärts	∧ CH ∨	Kanal aufwärts/abwärts umschalten.

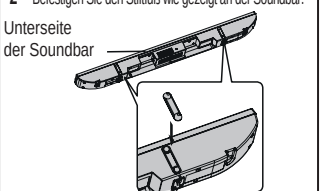
Hinweis:
- Manche SHARP Fernsehermodelle können eventuell nicht betrieben werden.
- SHARP Fernseher Fernbedienung wird nicht mit dem HT-SB32D System funktionieren.

Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel vor der Installation oder einem Neupositionieren der Soundbar ausgesteckt wurde.

Verwendung von Stiftfüßen

1 Ziehen Sie die Trennschicht des doppelseitigen Klebebandes ab.

2 Befestigen Sie den Stiftfuß wie gezeigt an der Soundbar.



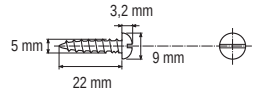
Montage der Soundbar an der Wand

Vorsicht:

- Stellen Sie sicher, dass Sie die Soundbar (2,3 kg) nicht fallen lassen, wenn Sie sie an der Wand anbringen.
- Überprüfen Sie vor der Montage die Wandstärke (nicht auf Gips oder geweißelter Wand montieren. Die Soundbar könnte herunterfallen). Sollten Sie sich nicht sicher sein, fragen Sie bitte einen qualifizierten Servicetechniker.
- Die Schrauben für die Montage werden nicht mitgeliefert. Benutzen Sie geeignete Schrauben.
- Überprüfen Sie, dass keine Schrauben in den Wandhaltern lose sind.
- Wählen Sie einen geeigneten Ort. Bei Nichtbeachtung können Unfälle verursacht oder die Soundbar beschädigt werden
- **SHARP ist nicht verantwortlich für Unfälle, die durch fehlerhafte Montage verursacht werden können.**

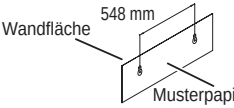
■ Schrauben

SHARP entwickelte die Soundbar für die Wandmontage. Verwenden Sie geeignete Schauben (nicht im Lieferumfang enthalten). Siehe unten für Größe und Art.

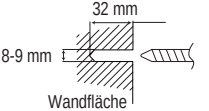


■ Installation der Soundbar

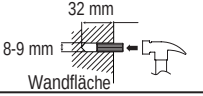
1 Befestigen Sie das Musterpapier an der Wand in waagerechter Lage, wie unten angegeben.



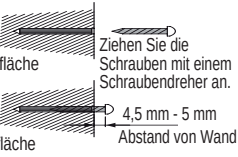
2 Bohren Sie ein Loch in die Wand, indem Sie die Markierungen auf dem Musterpapier beachten.



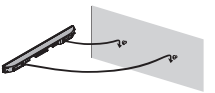
3 Fügen Sie einen Wandhalterpflock in das Loch mit einem Hammer ein, bis der Pflock eben mit der Wandfläche ist.



4 Befestigen Sie die Schrauben wie unten dargestellt an der Wand. (2 Schrauben total).

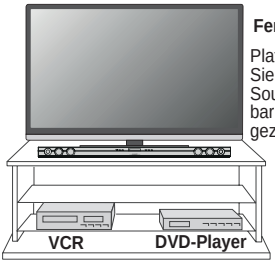


5 Hängen Sie die Soundbare an den Schrauben auf.



Platzierung der Soundbar

Bild zur Anordnung:



Platzieren Sie die Soundbar wie gezeigt.

Hinweise:

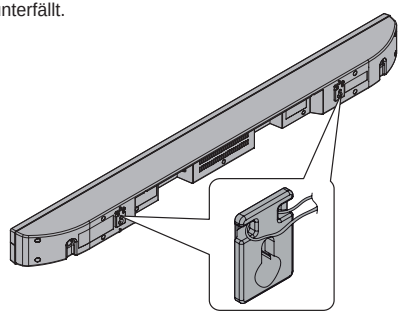
- Entfernen Sie die Schutzfolie von der Soundbar, bevor Sie das System einschalten.
- Die Frontblende der Soundbar ist nicht entfernbar.

Vorsicht:

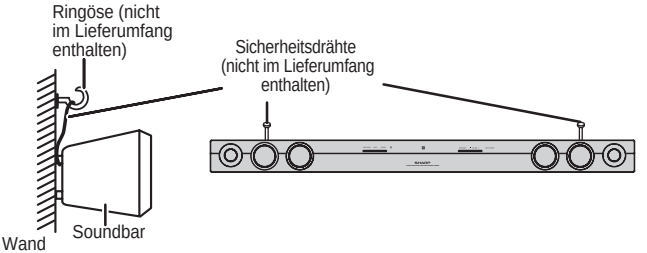
- Verändern Sie die Anordnung der Soundbar nicht, wenn sie in Betrieb ist.
- Sie sollten sich nicht auf die Soundbar stellen oder darauf sitzen. Sie könnten sich verletzen.

Schutz gegen Herunterfallen

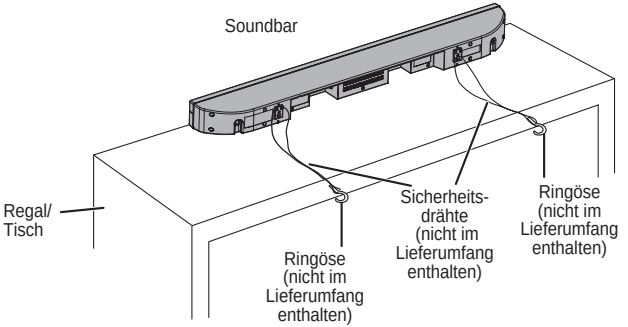
- Sicherheitsdrähte (nicht mitgeliefert) sind nützlich, um zu verhindern, dass die Soundbar herunterfällt.



■ Montage an der Wand



■ Aufstellung im Regal/auf dem Tisch



Verbindungen der Soundbar mit TVs

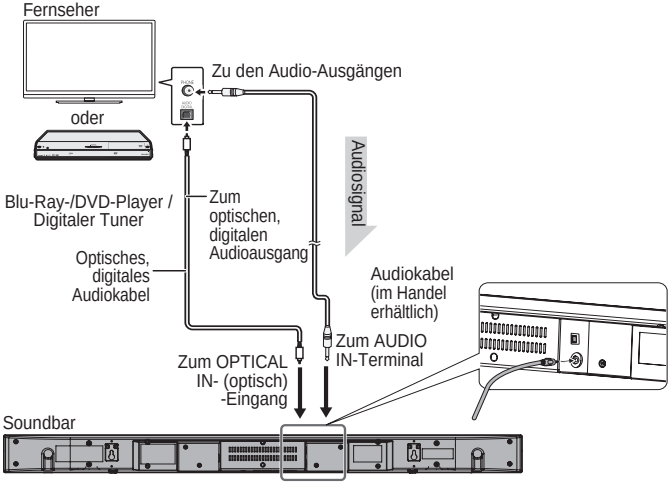
Vorsicht:
Schalten Sie alle andere Geräte ab, bevor Sie irgendwelche Verbindungen machen.

Hinweise:
- Zur Verbindung von TV/Player verwenden Sie die AUDIO IN oder OPTICAL IN Buchse auf der Rückseite der Soundbar.
- Beziehen Sie sich auf die Handbücher der Geräte, die Sie anschliessen wollen.
- Stecken Sie die Stecker vollständig ein, um ein unscharfes Bild oder Störungen zu vermeiden.
- Falls die Lautstärke des Fernsehers ständig auf niedrigem Pegel bleibt, wird sich die Soundbar automatisch abschalten. Drehen Sie die Ausgangslautstärke des Fernsehers auf um den Ton aus dem Lautsprecher zu geniessen.

■ Anschließen eines Fernsehers oder DVD-Players usw.

Falls der Fernseher/Bildschirm einen Ton- oder Optischen-Ausgang hat, schließen Sie ihn an die AUDIO IN oder OPTICAL IN Buchse an der Hinterseite der Soundbar an.
Drücken Sie die INPUT-Taste mehrfach, um forgendes auszuwählen:

Funktion	On/Standby/Input-Anzeige
OPTICAL IN	Leuchtet grün
AUDIO IN	Leuchtet türkis
Bluetooth	Leuchtet blau



Netzanschluss

Nachdem Sie nachgeprüft haben, daß alles korrekt angeschlossen wurde, stecken sie das Netzkabel in die Netzeingangbuchse und später in die Steckdose ein.

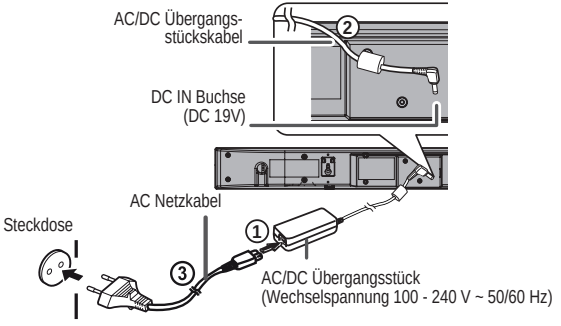
■ AC/DC Übergangsstück benutzen

① Schliessen Sie das Netzkabel an das AC/DC Übergangsstück an.
② Stecken Sie das AC/DC Übergangsstückkabel in die DC INPUT Buchse in die Soundbar ein.
③ Stecken Sie das Stromkabel in eine Wandsteckdose. Die Pairing-Anzeige leuchtet BLAU.

Hinweise:

- Ziehen Sie das AC/DC Übergangsstück aus der Wandsteckdose heraus, wenn dei Soundbar für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Benutzen Sie nur das gelieferte AC/DC Übergangsstück. Anwendung anderer AC/DC Übergangsstücke kann Stromschlag oder Brand verursachen.

Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel herausgezogen wurde, ehe Sie die Anschlüsse vornehmen.

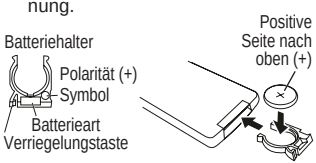


Fernbedienung

■ Einsetzen der Batterien

1 Drücken Sie die Verriegelungstaste zur Mitte der Fernbedienung und schieben Sie den Batteriehalter heraus.

2 Entfernen Sie die alte Batterie aus dem Batteriehalter, stecken Sie die neue Batterie ein, und schieben Sie den Batteriehalter in die Fernbedienung.



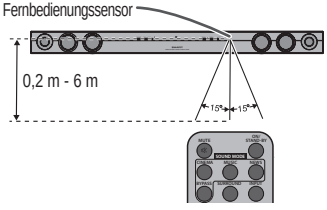
Zur Beachtung beim Umgang mit den Batterien:
Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn die Soundbar längere Zeit nicht benutzt wird. Dadurch vermeiden Sie eventuelle Schäden durch Auslaufen der Batterien.

Vorsicht:
- Benutzen Sie keine wiederaufladbare Batterien (Nickel-Kadmium Batterien usw.).
- Ein fehlerhaftes Austauschen der Batterien kann zu Explosionsgefahr führen.
- Ersetzen Sie die Batterien nur mit dem gleichen Typ.
- Batterien (Batteriepackungen oder installierte Batterien) dürfen nicht übermäßiger Hitze, durch Sonnenstrahlung, Feuer oder Ähnliches, ausgesetzt werden.
- Ein falsches Einsetzen der Batterien kann zu einer Fehlfunktion des Gerätes führen.

Hinweise zur Verwendung:
- Ersetzen Sie die Batterie, falls die Bedienungsentfernung reduziert ist oder Betriebsstörungen auftauchen. Kaufen Sie "CR 2025" Lithium-Batterien (Knopfbatterien).
- Reinigen sie den Sender an der Fernbedienung und den Sensor an der Soundbar regelmäßig mit einem weichen Tuch.
- Wenn der Sensor an der Soundbar starkem Licht ausgesetzt wird, kann der Betrieb beeinträchtigt sein. Verändern Sie die Beleuchtung oder die Ausrichtung der Soundbar, wenn dies zutrifft.
- Die Fernbedienung keiner Feuchtigkeit, Hitze, Stößen oder Erschütterungen aussetzen.

■ Test der Fernbedienung

Die Fernbedienung kann im unten gezeigten Bereich verwendet werden:



Generelle Steuerfunktionen

■ Einschalten der Stromversorgung

Die ON/STANDBY-Taste drücken.
Die On/Standby/Input-Anzeigeleuchten leuchten abhängig von der Eingangsquelle auf:

Eingangsquelle	On/Standby / Input-Anzeige
OPTICAL IN	Leuchtet grün
AUDIO IN	Leuchtet türkis
Bluetooth	Leuchtet blau

Hinweis:
Wenn das Gerät nicht einschaltet, prüfen Sie ob das Netzkabel korrekt angeschlossen wurde.

Einstellen der Soundbar auf Bereitschaftsmodus:
Drücken Sie die ON/STANDBY Taste nochmals. Der PAIRING-Anzeige wird BLAU.

■ *Bluetooth*-Standby-Modus

- Wenn das Gerät das erste Mal eingesteckt wird, geht es in den *Bluetooth*-Standby-Modus über. Die PAIRING-Anzeige leuchtet BLAU.
- Zum Abbrechen des *Bluetooth*-Standby-Modus drücken und halten Sie die ON/STANDBY-Taste während des *Bluetooth*-Standby-Modus. Das Gerät wechselt in den Energiesparmodus (PAIRING-Anzeige erlischt).
- Um während des Energiesparmodus zum *Bluetooth*-Bereitschaftsmodus zurückzukehren, drücken Sie die Taste ON/STANDBY zweimal.
- Während Sich *Bluetooth* im Standby-Modus befindet wird die NFC-Funktion aktiviert sobald Ihr Gerät mit dem mitgelieferten NFC-Tag in Kontakt tritt.

■ Automatische Lautstärkeneinblendung

Wenn Sie die Soundbar aus- und erneut einschalten beginnt die Lautstärke leise und erhöht sich langsam bis zur letzten eingestellten Lautstärke.

■ Steuerung der Lautstärke

Soundbarbedienung:
Drücken Sie Lautstärke auf (VOLUME +) um Lautstärke zu steigern und drücken Sie Lautstärke ab um (VOLUME -) Lautstärke zu reduzieren.

Fernbedienung:
Drücken Sie die VOL + Taste, um die Lautstärke zu erhöhen, und die VOL – Taste, um die Lautstärke zu reduzieren.

Hinweise:

- Wenn die Lautstärke das Maximum oder Minimum erreicht blinkt die SURROUND-Anzeige 3 mal.
- Zur kontinuierlichen Erhöhung oder Verringerung der Lautstärke drücken und halten Sie die VOLUME +/- Tasten (Hauptgerät) oder VOL +/- Tasten (Fernbedienung).

■ Stummschaltung

Die Lautstärke wird zeitweise stumm geschaltet, wenn Sie die MUTE-Taste auf der Fernbedienung drücken (SURROUND-Anzeige blinkt). Drücken Sie noch einmal, um die Lautstärke wieder einzuschalten.

■ Surround

Wenn die SURROUND-Taste gedrückt wird, ist der SURROUND-Sound ON. (SURROUND-Anzeige leuchtget auf (ORANGE))

■ Tonmodus

Fernbedienung:
Drücken Sie die gewünschte Tonmodus-Taste auf der Fernbedienung.
Die SURROUND-Anzeige blinkt einmal.

CINEMA	(für Kinotoneffekt)
MUSIC	(für Standardtoneffekt)
NEWS	(für Nachrichten)
BYPASS	(für Flachtoneffekt)

■ Funktion

Bei drücken der INPUT-Tase wird die Eingabequelle geändert.

① **Optical IN-Funktion** - die On/Standby/Input-Anzeige leuchtet grün.
② **Audio IN-Funktion** - die On/Standby/Input-Anzeige leuchtet türkis.
③ ***Bluetooth* Funktion** - die On/Standby/Input-Anzeige leuchtet blau.

Hinweis:
Die Speicherschutzfunktion wird den gespeicherten Funktionsmodus einige Stunden erhalten, auch wenn ein Stromausfall eintreten sollte oder das Netzkabel getrennt wird.

■ Automatische Netzeinschaltung

- Die automatische Netzeinschaltung ist nur während des *Bluetooth*-Bereitschaftsmodus (Anzeige PAIRING ist blau) aktiv. Sie ist nicht aktiv, wenn die Soundbar sich im Energiesparmodus befindet (Anzeige PAIRING ist aus).

  Optischer Eingang: Schalten Sie die externe Quelle aus. Die Soundbar schaltet sich automatisch ein, wenn die externe Quelle erneut eingeschaltet wird.

  Audio In/*Bluetooth*: Die Soundbar schaltet sich automatisch ein, wenn sie ein Audiosignal von dem angeschlossenen Gerät erkennt.

■ Automatisches Abschalten und automatische Erkennung des Signals

- Die Soundbar begibt sich automatisch in den Standby-Modus (PAIRING-Anzeige leuchtet blau), wenn:
  Optical In: wenn nach ca. 15 Minuten kein Audio-Signal erkannt wurde.
  Audio In: wenn nach ca. 15 Minuten kein Audio-Signal erkannt wurde.
  ***Bluetooth*:**
  - Keine Verbindung nach ca. 1 Minute.
  - Im Pause- oder Stopp-Modus und kein eingehendes Signal vom Gerät nach ca. 15 Minuten.

■ Audioformat

Während der OPTICAL IN-Funktion leuchtet die AUDIO FORMAT-Anzeige auf, um das Audio-Format anzuzeigen.

Audioformat		Audio-Format-Anzeige
Dolby Digital	Eines der digitalen Tonsysteme für Kino-Anwendungen. Sie können auch den stereophonischen Effekt im Heimkino-System genießen. Leuchtet auf, wenn ein Dolby Digital-Signal erkannt wird.	Blau
PCM (Pulsecode-modulation)	Dies ist ein Allgemeinbegriff für digital codierte Audiosignale auf einer CD oder DVD. Diese Soundbar ermöglicht die Wiedergabe von digitalen Signalen von Quellen wie CD oder DVD.	Violett

Bluetooth-Sofortverbindung über NFC

■ Über die NFC-Technologie

Nahbereichskommunikation (NFC) ist als Standard für Geräte eingestellt (Smartphones/Tablets), um eine gegenseitige Funkverbindung durch Berührung/Tippen, oder diese nahe zueinander zu bringen, aufzubauen.
Die Verwendung von NFC mit diesem Produkt vereinfacht das Paarungs-Verfahren der *Bluetooth*-Verbindung.

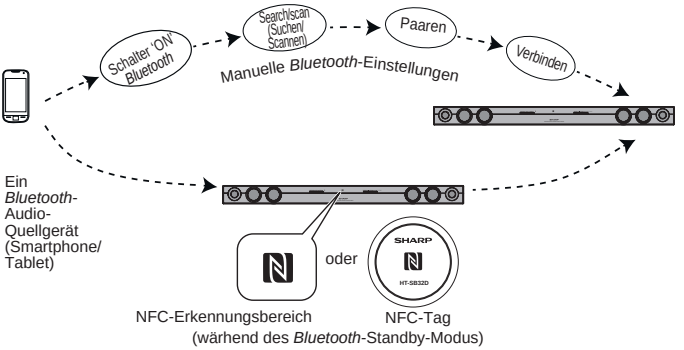
Hinweise zu Android-Geräten

- Das Audio-System unterstützt NFC-fähige Geräte mit Android 4.1, Jelly Bean und höher.
- Bei Geräten mit einer niedrigeren Android-Version sehen Sie bitte in der Bedienungsanleitung des Gerätes nach, um eine geeignete APP (Anwendung) zu finden.

Im Gegensatz zur Wireless-Technologie erfordert NFC kein Erkennungs- oder Paarungsverfahren.
Berühren Sie mit dem Quellgerät einfach den NFC-Erkennungsbereich am Hautptgerät oder den NFC-Tag, um eine sofortige, übergangslose Verbindung zwischen Ihrem Smart-Gerät und dem Audio-System aufzubauen.

■ NFC-Erkennungsbereich

Der NFC-Erkennungsbereich kann bei Ihrem Gerät variieren (Smartphone/Tablet). Details entnehmen Sie bitte dem Bedienungshandbuch des Gerätes.



■ NFC-Tag-Einrichtung

Die NFC-Tags können an einem beliebigen Ort angebracht werden. Die mitgelieferten Klettbänder helfen, die Tags am gewünschten Ort zu befestigen.

Vorsicht:

- Bringen Sie die NFC-Tags an einer flachen Oberfläche an.
- **Sollten Sie das Klettband nicht verwenden, bitte den NFC-Tag nicht in der Nähe von metallischen Oberflächen platzieren, um Störungen während der Identifikation zu vermeiden.**

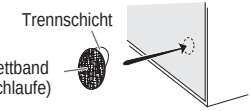
Wichtig:

- Der NFC-Tag besitzt eine eindeutige Kennung für jede Soundbar.
- SHARP übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus einer Neubeschreibung der Tags entstehen.

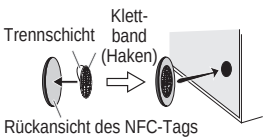
Halten Sie kleine Teile von Kindern fern, da diese verschluckt werden können.

Bluetooth-Sofortverbindung über NFC (Fortsetzung)

1 Ziehen Sie die Trennschicht vom Klettband (Schlaufen) ab und kleben Sie es auf die gewünschte Oberfläche.



2 Ziehen Sie die Trennschicht vom Kletband (Haken) ab und kleben Sie es auf die Rückseite des NFC-Tags. Platzieren Sie den Tag dann an der gewünschten Stelle.

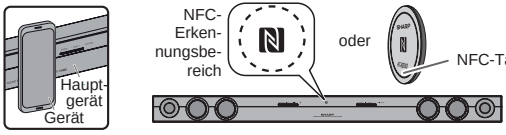


■ NFC-Verbindung für die Audiowiedergabe

Stellen Sie sicher, dass:

- Ihr Gerät (Smartphone/Tablet) eine NFC-Funktion besitzt.
- Die NFC-Funktion für Ihr Gerät ist aktiviert.
- Die Funktion für die Bildschirmsperre des Gerätes ausgeschaltet ist.
- Dieses Gerät befindet sich nicht im Stromsparmodus.
- Ihr Gerät und der NFC-Tag müssen sich innerhalb von 10 Metern vom Gerät befinden.

1 Berühren Sie Ihre Gerät am NFC-Erkennungsmodus des Hautgerätes oder dem mitgelieferten NFC-Tag.(Der NFC-Erkennungsbereich Ihres Gerätes muss den NFC-Erkennungsbereich des Hauptgerätes oder des mitgelieferten NFC-Tag berühren).



2 Ein Pop-Up mit der Frage, ob die *Bluetooth*-Verbindung fortgesetzt werden soll erscheint. Wählen Sie <YES>.

- Die Meldung „connected" erscheint, wenn die Verbindung erfolgt ist.

3 Die Wiedergabe startet automatisch. Ansonsten drücken Sie auf Wiedergabe (auf der Fernbedienung oder am Quellgerät).

- Der Ton ist aus den Lautsprechern dieses Gerätes über Audiostreaming zu hören.
- Ihr Gerät und der NFC-Tag müssen sich innerhalb von 10 Metern vom Gerät befinden.

***Bluetooth*-Bedientasten (nur Fernsteuerung)**	
►/II	**Zur Wiedergabe oder Pause die Taste drücken.**
⏭	**Drücken Sie die Taste, um nach oben zu überspringen.**
⏮	**Drücken Sie die Taste, um nach unten zu überspringen.**

Hinweise:

- Zum Trennen berühren Sie einfach mit Ihrem Gerät den NFC-Erkennungsbereich am Hauptgerät oder den NFC-Tag erneut.
- Um Audio über die *Bluetooth*-Konnektivität ohne NFC-Tag zu hören – siehe "**Paarung mit anderen Bluetooth-Quellgeräten**" auf Seite 15.
- Es erfordert ungefähr 6-8 Sekunden, bis ein *Bluetooth*-fähiges Gerät (z. B. Smartphone) eine *Bluetooth*-Verbindung mit diesem Gerät über NFC oder eine manuelle Verbindung herstellt.
- Wenn eine Nachricht "Empty tag" oder ähnliches auf Ihrem Gerät angezeigt wird, berühren Sie das Gerät erneut mit dem NFC-Erkennungsbereich am Hauptgerät oder dem mitgelieferten NFC-Tag.

Anhören von *Bluetooth*-fähigen Geräten

Die *Bluetooth*-Funktechnologie ist eine Nahbereich-Funktechnologie, welche die kabellose Kommunikation zwischen verschiedenen Arten von digitalen Geräten, wie beispielsweise Mobiltelefonen oder Computern, ermöglicht. Sie funktioniert innerhalb eines Bereichs von ungefähr 10 Metern ohne die Notwendigkeit, Kabel zu verwenden, um die Geräte zu verbinden.

Diese Sounbar unterstützt das Folgende:
Kommunikationssystem: *Bluetooth* Spezifialkation Version 2.1 *Bluetooth* + Enhanced Data Rate (EDR).
Profilunterstützung: A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

Anmerkungen zur Verwendung des Geräts mit einem Mobiltelefon

- Dieses Gerät kann nicht verwendet werden, um über das Telefon zu sprechen, selbst wenn eine *Bluetooth*-Verbindung mit einem Mobiltelefon hergestellt ist.
- Beziehen Sie sich auf das Betriebshandbuch des Mobiltelefons, um Details zur Bedienung Ihres Mobiltelefons während des Sendens des Tons mit einer *Bluetooth*-Verbindung zu erfahren.

■ Paaren von *Bluetooth*-Geräten

Bluetooth-Geräte müssen anfänglich gepaart werden, bevor sie Daten austauschen können. Sobald sie gepaart sind, ist es nicht erforderlich, sie erneut zu paaren, es sei denn, dass:

- die Paarung mit mehr als 99 Geräten durchgeführt wird.
  Die Paarung kann nur für ein Gerät auf einmal durchgeführt werden. Diese Soundbar kann mit maximal 99 Geräten gepaart werden. Bei der Paarung eines weiteren Gerätes wird das Gerät, welches als Erstes gepaart wurde gelöscht und durch das neue ersetzt.
- Die Paarungsinformationen werden während einer Reparatur, usw. gelöscht.

***Bluetooth*-Anzeigen**

Status	Pairing-Anzeige (blau)
Nicht verbunden	Blinkt
Paarungsmodus	Blinkt schnell
Verbunden	Leuchtet auf

Der Status des Indikators wird während des Stromsparmodus nicht angezeigt.

■ Paarung mit anderen *Bluetooth*-Quellgeräten

1 Drücken Sie die Taste ON/STANDBY zum Einschalten.

2 Drücken Sie die INPUT-Taste, um die *Bluetooth*-Funktion auszuwählen. (Pairing-Anzeige blinkt.)

3 Halten Sie die PAIRING-Taste für 3 Sekunden oder länger gedrückt.

Die PAIRING-Anzeige blinkt schnell. Die Soundbar befindet sich jetzt im Paarungsmodus und ist bereit, mit einem anderen *Bluetooth*-Quellgerät gepaart zu werden.

4 Führen Sie das Paarungsverfahren am Quellgerät durch, um diese Soundbar zu erkennen. „HT-SB32D SHARP“ erscheint im Quellgerät in der Liste der erkannten Geräte (falls verfügbar) (Für Details beziehen Sie sich bitte auf das Bedienungshandbuch des Quellgeräts).

Hinweise:

- Stellen Sie die Geräte bei der Paarung innerhalb von 1 Meter voneinander auf.
- Einige Quellgeräte können keine Listen der erkannten Geräte anzeigen. Um diese Soundbar mit dem Quellgerät zu paaren, beziehen Sie sich bitte auf das Bedienungshandbuch des Quellgeräts.

5 Wählen Sie „HT-SB32D SHARP“ aus der Quellenliste aus. Wenn ein Passcode* erforderlich ist, geben Sie „0000“ ein.

* Passcode kann auch als PIN-Code, Schlüssel, Pin-Nummer oder Passwort bezeichnet sein.

6 Die Pairing-Anzeige (blau) hört auf zu blinken, sobald die Soundbar erfolgreich mit dem Quellgerät gepaart ist. (Die Paarungsinformation ist jetzt im Gerät gespeichert.)

Einige Ton-Quellengeräte können sich mit der Sounbar automatisch verbinden, nachdem die Paarung abgeschlossen ist. Folgen Sie ansonsten den Anweisungen im Bedienungshandbuch des Quellgerätes, um die Verbindung zu starten.

7 Drücken Sie die Wiedergabe-Schaltfläche an der Fernsteuerung oder amQuellgerät, um die *Bluetooth*-Wiedergabe zu starten.

Hinweise:

- Steht das Gerät auf oder in der Nähe eines kabellosen LAN-Gerätes, einer *Bluetooth* oder einem anderen Gerät steht, welches die gleiche 2,4 GHz-Frequenz verwendet, so kann ein Interferenz-Geräusch auftreten.
- Die Reichweite des Funksignals zwischen dem Gerät und der Soundbar beträgt ca. 10 m, kann aber je nach Ihrer Betriebsumgebung variieren. Sollte sich eine Stahlbetonwand oder eine metallische Wand zwischen dem Gerät und der Soundbar befinden, kann es sein, dass das System überhaupt nicht funktioniert, da das drahtlose Signal kein Metall durchdringen kann.
- Wenn diese Soundbar oder das Quellgerät ausgeschaltet wird, bevor die *Bluetooth*-Verbindung abgeschlossen ist, wird die Paarung nicht abgeschlossen und die Paarungsinformation wird nicht gespeichert. Wiederholen Sie die Schritte von Schritt 1 an, um die Paarung erneut durchzuführen.
- Um mit anderen Geräten zu paaren, wiederholen Sie die Schritte 1-5 für jedes Gerät.
  Diese Soundbar kann mit maximal 99 Geräten gepaart werden. Bei der Paarung eines weiteren Gerätes, wird das älteste gepaarte Gerät gelöscht und mit dem neuen ausgetauscht.
- Sobald ein Gerät ersetzt oder aus der Paarungsliste gelöscht wird, wird die Paarungsinformation für das Gerät auch gelöscht. Um den Ton des Gerätes erneut anzuhören, muss dieses repariert werden. Führen Sie die Schritte 1-5 durch, um das Gerät erneut zu paaren.
- HT-SB32D unterstützt das *Bluetooth*-Profil AVRCP 1.4. Wenn Ihr Gerät das gleiche Profil unterstützt (siehe Spezifikation des Geräteherstellers), kann HT-SB32D die Lautstärke des Gerätes steuern.
  Hinweis:
  Einige Musikanwendungen unterstützen diese Funktion nicht. Deshalb erfolgt keine Lautstärkensynchronisation, selbst wenn Ihr *Bluetooth*-Gerät solch ein Profil unterstützt.

■ Tonwiedergabe

Stellen Sie sicher, dass:

- Die Quellgerät-*Bluetooth*-Funktionalität eingeschaltet ist.
- Die Paarung der Soundbar und des Quellgeräts abgeschlossen ist.
- Die Soundbar befindet sich im Verbindungsmodus (Pairing-Anzeige (BLAU) leuchtet auf).
- Alle Geräte, die über AUDIO IN und OPTICAL IN verbunden sind schalten sich ab.

1	**Drücken Sie die Taste ON/STANDBY zum Einschalten.**
2	**Drücken Sie die Taste INPUT, um die *Bluetooth*-Funktion auszuwählen.**
3	**Starten Sie die *Bluetooth*-Verbindung vom *Bluetooth*-Stereosound-Quellengerät.**
4	**Die Wiedergabe startet automatisch. Ansonsten drücken Sie auf Wiedergabe (auf der Fernbedienung oder am Quellgerät).**

Hinweise:

- Für die verschiedenen *Bluetooth* -Bedienungen beziehen Sie sich bitte auf "NFC-Verbindung für die Audiowiedergabe" auf Seite 14.
- Wenn das Quellengerät über eine zusätzliche Bassfunktion oder eine Equalizer-Funktion verfügt, so schalten Sie diese bitte aus. Wenn diese Funktionen eingeschaltet sind, kann der Ton verzerrt sein.

Hinweise:

- Stellen Sie die *Bluetooth*-Verbindung erneut her, wenn das Quellgerät nicht eingeschaltet ist oder dessen *Bluetooth*-Funktionalität deaktiviert oder im Ruhemodus ist.

■ Trennen des *Bluetooth*-Gerätes

Führen Sie eine der folgenden Aktionen durch:

- Trennen Sie die *Bluetooth*-Verbindung am Soundquellengerät.
  Sehen Sie im Betriebshandbuch nach, das mit dem Gerät geliefert wurde.
- Schalten Sie das *Bluetooth*-Stereosound-Quellengerät aus.
- Schalten Sie diese Soundbar ab.

Hinweis:

Die Lautstärke dieser Soundbar kann abhängig vom Gerät evtl. nicht wie beabsichtigt gesteuert werden.

Tabelle zur Fehlerbehebung

Viele scheinbare Probleme können vom Benutzer ohne Anforderung eines Kundendiensttechnikers gelöst werden. Falls mit diesem Produkt irgendetwas nicht in Ordnung zu sein scheint, überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich an einen autorisierten SHARP-Fachhändler oder an ein SHARP-Kundendienstzentrum wenden.

■ Allgemeines

Symptom	Mögliche Ursache
Es ist kein Ton zu hören.	● Wurde das Eingangsignal (Wahl) korrekt eingestellt? ● Ist der Lautstärkepegel auf „MIN" eingestellt? ● Ist die Stummschaltung aktiviert? ● Wurden alle Verbindungen korrekt druchgeführt?
Es sind Geräusche während der Wiedergabe zu hören.	● Stellen Sie die Soundbar entfernt von Computern oder Handys aufgestellt ist.
Ton ist verzerrt	● Der Ton vom TV ist verzerrt. Verringern Sie die Lautstärke von TV oder Soundbar.
Die Soundbar reagiert nicht auf die Betätigung einer Taste.	● Versetzen Sie die Soundbar in Betriebsbereitschaft und schalten Sie sie danach wieder ein. ● Wenn die Sondbar noch nicht richtig funktioniert, setzen Sie diese zurück. (Siehe Seite 18.)
Strom ist nicht eingeschaltet.	● Ist die Soundbar ausgesteckt? (Sehen Sie Seite 9.) ● Die Schutzschaltung kann aktiviert sein. Ziehen Sie das Netzkabel heraus und stecken Sie es nach 5 oder mehr Minuten wieder ein.

■ NFC / *Bluetooth*

Symptom	Mögliche Ursache
Ein NFC-fähiges Gerät kann sich nicht mit *Bluetooth* über den NFC-Tag verbinden.	● Das Basisgerät befindet sich nicht im *Bluetooth*-Paarbildungsmodus. Führen Sie „NFC-Verbindung für die Audiowiedergabe" aus. (siehe Seite 14.)
Es ist kein Ton zu hören.	● Ist die Soundbar zu weit von der *Bluetooth*-Stereo-Audioquelle entfernt? ● Ist die Soundbar mit der *Bluetooth*-Stereo-Audioquelle gepaart? ● Befindet sich das *Bluetooth*-Stereo-Audioquellgerät im Plalyback-Modus? ● Ist ein Kopfhörer mit dem *Bluetooth*--Stereo-Audioquellgerät verbunden?
Der *Bluetooth*-Sound ist unterbrochen oder verzerrt.	● Ist dei Soundbar zu nahe an einem Gerät, welches elektromagnetische Strahlung generiert? ● Gibt es irgendein Hindernis zwischen der Soundbar und dem *Bluetooth*-Stereosound-Quellengerät?

■ Fernbedienung

Symptom	Mögliche Ursache
Die Fernbedienung funktioniert nicht richtig.	● Ist die Polarität der Batterie richtig? ● Ist die Batterie leer? ● Ist der Abstand oder Winkel falsch? ● Gibt es irgendwelche Hindernisse vor der Soundbar? ● Scheint starkes Licht auf den Fernfühler? ● Wird eine Fernbedienung für ein anderes Gerät gleichzeitig benutzt?
Die Soundbar kann mit der Fernbedienung nicht eingeschaltet werden.	● Ist das Netzkabel der Soundbar eingesteckt? ● Wurde die Batterie eingesetzt? ● Wurde die Kunststoffabdeckung des Batteriehalters der Fernbedienung entfernt?

Tabelle zur Fehlerbehebung

■ Kondensation

Plötzliche Temperaturschwankungen und Lagerung oder Betrieb in einer extrem feuchten Umgebung können Kondensatbildung im Gehäuse (CD-Abtaster usw.) oder auf dem Sender der Fernbedienung verursachen.
Kondensation kann zu Funktionsstörungen der Soundabr führen. Sollte dieser Fall eintreten, das Gerät eingeschaltet lassen bis normaler Betrieb wieder möglich ist (ca. 1 Stunde). Vor Handhaben der Soundbar Kondensat auf dem Fernfühler mit einem weichen Tuch abwischen.

■ Auf Werkseinstellung zurücksetzen, alle Einstellungen löschen

Stellen Sie sicher, dass alle erforderlichen Kabel an der Soundbar angeschlossen sind, bevor Sie ein Zurücksetzen auf Werkseinstellungen durchführen.

1. **Drücken Sie die ON/STANDBY-Taste um in den Bereitschaftsmodus zu wechseln.**
2. **Drücken Sie während Sie die PAIRING-Taste drücken auf die ON/STANDBY-Taste.**
3. **Drücken Sie die ON/STANDBY Taste nochmals. (Die PAIRING-Anzeige leuchtet BLAU).**

Vorsicht:
Diese Aktion löscht alle im Speicher gespeicherten Daten.

■ Bei Problemen während der Bedienung

Wenn dieses Produkt starker externer Interferenz (mechanischer Stoß, übermäßige statische Elektrizität, anormale Speisespannung infolge von Blitz usw.) ausgesetzt ist oder falsch betrieben wird, kann es eine Fehlfunktion aufweisen.

Wenn derartige Probleme auftreten, wie folgt verfahren:

1 **Versetzen Sie die Soundbar in Betriebsbereitschaft und schalten Sie sie danach wieder ein.**

2 **Wenn die Soundbar nicht in den vorherigen Zustand zurückversetzt wurde, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, stecken ihn wieder ein und schalten dann ein.**

Wartung

■ Reinigen des Gehäuses

Ab und zu wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch.

Hinweise:

- Keine Chemikalien (Benzin, Farbverdünnungsmittel usw.) verwenden. Es kann zur Beeinflussung von Oberfläche und Farbe führen.
- Niemals das Innere der Komponenten ölen. Es kann zu Störungen führen.

Technische Daten

Bedingt durch fortlaufende technische Verbesserungen behält sich SHARP das Recht vor, das Design und die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern zu können. Die angegebenen Lei-stungswerte stellen die Nennwerte einer in Serienherstellung produzierten Einheit dar. Geringe Abweichungen bei einzelnen Geräten sind möglich.

■ Allgemeines

Spannungsversorgung	DC IN 19 V⎓ 3,42 A: AC/DC Übergangsstück (AC 100 - 240 V ~ 50/60 Hz)
Energieverbrauch	Einschalten: 10 W Bereitschaft: 0,4 W (*1) Bereitschaft: < 2 W (*2)
Maximale Ausgangsleistung	Gesamt: 60 W RMS: 30 W (10% T.H.D.) RMS: 24 W (1% T.H.D.)
Lautsprecher	2-Wege-Lautsprechersystem 5,7 cm Woofer 2,5 cm weiche Kalotte
Eingänge	Analoger Eingang (AUDIO IN): Stereo Mini Buchse Ø 3,5 mm 500 mV / 47 kOhm Optischer digitaler Eingang (OPTICAL): Quadrat Typ x 1
***Bluetooth*-Frequenzband**	2,400 GHz - 2,480 GHz
Kompatibles *Bluetooth*-Profil	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) *Bluetooth* 2.1 +EDR
Abmessungen	Breite: 940 mm Höhe: 73 mm Tiefe: 83 mm
Gewicht	2,3 kg

(*1): Wenn sich die Soundbar im Standby Modus befindet verbraucht diese trotzdem Strom.
(*2): Dieser Stromverbrauch wird im *Bluetooth*-Standby-Modus verbraucht.

SHARP

SHARP CORPORATION

TINSZB798AWZZ

14G R AS ①